

### Cinq cours

# Eva Von Gencsy enseigne le ballet-jazz à Saint-Luc

## ● Dès le 28 février

par Michel PHANEUF

Tous les adeptes du ballet-jazz de la région sont invités à suivre une série de cours assez spéciale, puisque donnée par la fondatrice de cette discipline, Mme Eva Von Gencsy.

En effet, à l'occasion de

son premier anniversaire, l'École de Ballet classique du Haut-Richelieu offre à ses élèves d'abord, mais aussi à toutes les personnes intéressées un "spécial ballet-jazz" constitué de cinq (5) soirées de cours sous la direction de ce professeur de réputation

internationale.

Résidence Richelieu

Ces cours seront dispensés au studio de danse de la Résidence Richelieu (300 Montée Saint-Luc) à raison d'un par semaine, chaque jeudi dès le 28 février prochain.

Cet enseignement s'adresse tant aux élèves

débutants que de niveaux élémentaire et intermédiaire. Il ne suffit que d'être âgé d'au moins 15 ans.

Comme l'indiquait la responsable de cette initiative, Mme Cécile Tremblay, il s'agit là d'une visite de prestige pour la région.

Eva Von Gencsy

Après avoir été première danseuse du Royal Winnipeg Ballet puis des Grands Ballets Canadiens, Eva Von Gencsy obtient une bourse du Conseil des Arts qui lui permet d'aller étudier chez les maîtres du Jazz à New-York.

Alliant les techniques de la danse classique et du jazz, elle crée son propre style et élabore le premier programme de formation pédagogique en ballet-jazz au Canada.

Tout en étant le noyau de l'École et de la Compagnie des Ballets-jazz pendant plus de cinq ans, elle s'occupe pendant plusieurs étés des cours de jazz à l'École des Beaux-Arts de Banff.

Sa renommée la conduit à travers le Canada, l'Europe, les États-Unis et les Caraïbes, soit comme professeur invité, chorégraphe ou comme conseiller en orientation professionnelle.

Inscriptions

Les inscriptions à cette série de cours, au montant de \$30, pourront se faire avant le 15 février prochain à l'hôtel de ville de Saint-Luc aux heures habituelles d'ouverture ou par la poste en envoyant un chèque au

nom du Ballet classique du Haut-Richelieu, 51 rue des Tilleuls, Saint-Luc, J0J 2A0.

Pour plus de renseignements, les intéressés peuvent téléphoner à Mme Cécile Tremblay au 348-3945.

## Festival johannais

# Deux rencontres prévues sous peu

par Michel PHANEUF

Deux rencontres prévues d'ici peu, voilà les derniers développements dans "l'histoire du Festival johannais" dont les divers intervenants commencent finalement à s'organiser.

Ainsi, le maire Beaugard et son conseil municipal se préparent à fixer une date pour rencontrer les membres, anciens et actuels, de la Corporation du Festival afin de faire le point et décider du sort de cette période de festivités.

### Réorganisation

De son côté, la Corporation est elle-même à se réorganiser. En effet, un des membres de cet organisme, M. André Dion, nous indiquait qu'une réunion-aurait lieu le mardi 12 février prochain.

Il semble que cette réunion regroupera tant les membres restant au sein du comité que de possibles nouvelles figures. À ce propos, rien n'étant encore fait, M. Dion n'a pas voulu s'avancer à nous en dire plus.

### Maire

Quant à l'éventuelle rencontre avec le maire, selon notre interlocuteur, rien n'est encore prévu en ce sens, du moins en ce qui concerne la Corporation.



## En bref...

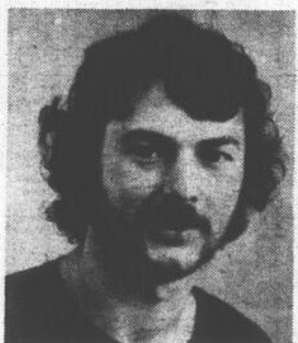
### Cinéma

Les propriétaires d'une salle de cinéma johannaise viennent de modifier leur politique: moins de films par semaine et retour aux prix normaux. Page B-12.



### Vaugeois

Lors de son passage à Saint-Jean mardi de la semaine dernière le ministre Denis Vaugeois a beaucoup discoursé sur la Culture mais peu sur les problèmes de la région. Page B-3.



### Spectacle

Notre collaborateur Robert Petit nous promène dans les coulisses du spectacle. Pages B-8 et B-9.



### Commentaire

Michel Phaneuf se demande pourquoi la petite église située coin Jacques-Cartier et Saint-Georges, à Saint-Jean, n'est pas classée monument historique. Page B-2.

### Musique

Tous les étudiants en musique qui voudront participer au onzième Festival de musique de Saint-Jean en mai et juin '80, trouveront en pages B-16 et B-17 la liste des pièces musicales imposées dans chaque discipline.

### Histoire

Il fut surtout question d'aide financière lors de la rencontre entre le président de la Société d'histoire du Haut-Richelieu, M. J. Roland Robert, et le représentant du ministère des Affaires culturelles du Québec. Page B-2.

# CULTURE D'ICI

Cahier B

## LE CANADA FRANÇAIS

### Centrale catholique

# Beaugard veut conserver la grande salle intacte!

## ● Fausse rumeur

par Michel PHANEUF

Invité à se prononcer sur la rumeur voulant que la grande salle de spectacle du futur Centre culturel (Centrale catholique) soit sacrifiée au profit de locaux plus petits et plus fonctionnels, le maire Beaugard déclarait qu'il s'opposait catégoriquement à la disparition de cette salle.

"C'est la seule salle du centre-ville adéquate pour les concerts, les spectacles et le théâtre, d'indiquer le premier magistrat, nous nous devons de la conserver".

M. Beaugard ajoutait qu'il n'était pas le seul à penser de cette façon, tous les membres du conseil municipal abondent en ce sens.

Bibliothécaire-chef

Toujours dans le domaine des rumeurs, tout porte à croire que ce ne sera pas un bibliothécaire-chef mais bien une bibliothécaire-chef qui succédera à M. Johan Nadeau dont la démission remonte à l'automne dernier.

Il semble de plus que son embauche ne

soit plus qu'une question de jours ou de semaines, seulement certains détails demeurant à régler.



"La salle de spectacle de la Centrale catholique est la seule au centre-ville, nous nous devons de la conserver" - Ronald Beaugard.

### Chant

# Hommes demandés

Le Choeur du Richelieu, qui poursuit sa campagne de recrutement de nouveaux membres, lance un appel cette semaine aux hommes de dix-huit (18) ans et plus qui aiment chanter et qui voudraient joindre ses rangs.

Les intéressés sont invités à une seconde séance d'auditions le samedi 12 février prochain, dès 19 heures, au Centre culturel Fernand-Charest (l'ex-Centrale catholique), rue Laurier, à Saint-Jean-sur-Richelieu.

La première fois pas moins de seize personnes, douze femmes et seulement quatre hommes, ont répondu à l'appel. C'est pourquoi, nous expliquait M. Fernand Comeau jeudi matin, le Choeur du Richelieu s'adresse aux hommes plus particulièrement cette fois-ci.



Michel PHANEUF

## Un sérieux oubli

Que font les historiens? La Société d'histoire? Les épris du patrimoine? N'ont-ils pas encore constaté un gros oubli?

Cet oubli se trouve au coin des rues Saint-Georges et Jacques-Cartier à Saint-Jean. Il s'agit d'une petite église de brique et de bois, achevée de construire en 1917, ce qui en fait non seulement la plus ancienne de la ville mais l'une des plus vieilles du genre au Canada: l'église Saint-James.

Elle est très belle et très bien conservée cette église. Mais personne ne semble jusqu'ici y avoir porté attention, car en dépit de sa valeur évidente, elle n'est pas classée monument historique, donc absolument sans protection.

Et jusqu'ici, aucune démarche en ce sens a été entreprise. Il y a bien eu, en 1966, un "échange de correspondance" entre le pasteur anglican de l'époque et le ministère des Affaires culturelles, mais les choses sont depuis lors tombées dans l'oubli.

Ce qui est un peu désolant, car au moment où diverses personnes et organismes demandent que soient classés la maison de la Base, le Manoir Christie, la Place du Marché, ne serait-il pas tout aussi important de s'occuper de l'église Saint-James? Est-ce parce qu'il s'agit d'une église anglicane, donc "anglophone" qu'elle ne fait pas partie du patrimoine...?

Pourtant, certaines informations indiquent qu'au ministère, on attend qu'une demande de classement en bonne et due forme pour agir.

Et il serait temps d'agir: l'exemple de Lacolle est tristement flagrant. Avec la diminution de la population "anglo-protestante" dans notre région, les biens religieux de ces communautés sont menacés.

Il n'y a pas assez de fidèles pour faire vivre l'église, on est donc obligé de la vendre.

C'est ce qui est arrivé à Lacolle: résultat, on a amputé de son clocher et de ses vitraux une église presque centenaire (1882) et ce, simplement parce que les anciens propriétaires avaient des scrupules religieux.

Si la bâtisse avait été protégée au moins par le ministère, l'église, qu'importe ce qu'elle serait devenue, n'aurait pas ainsi été massacrée.

Toutes ces petites églises "non catholiques" de notre région sont dans cette situation. Ne jouissant d'aucune protection, elles sont en proie à être vendues et défigurées dès que les problèmes économiques les affecteront.

C'est donc une importante partie de notre patrimoine qui est menacée, sans que nous semblions trop nous en faire.

Pour l'église de Lacolle il est trop tard, mais pour celle de Saint-Jean et pour les autres, il n'en tient qu'à nous de corriger ce sérieux oubli.



## Rencontre J.R.Robert-ministère

# On a parlé d'aide financière

par Michel PHANEUF

"Notre rencontre avec le représentant du ministère a principalement porté sur les possibilités d'aide financière pour notre Centre de documentation et sur son fonctionnement en général. Il nous reste donc à attendre des résultats concrets".

Tel est le bilan de la récente visite d'un délégué du ministère des Affaires culturelles au Centre de documentation historique et généalogique de la Société d'histoire du Haut-Richelieu et de sa subséquente rencontre avec le président de cet organisme, M. J.R. Robert.

Comme nous l'expliquait M. Robert, la subvention de \$3,400 accordée au Centre de documentation il y a déjà plus d'un an, est presque épuisée et son renouvellement fut, bien entendu, un

des principaux points à l'ordre du jour.

"Nous devons cependant attendre pour voir si cette rencontre a porté fruits, de préciser M. Robert, la personne chargée du renouvellement des octrois étant présentement en congé".

Il fut aussi question du fonctionnement du centre, par rapport à certains autres du même genre au Québec, notamment ceux de Saint-Hyacinthe et Chicoutimi qui connaissent une existence plus aisée grâce au concours des communautés religieuses.

Il en est un peu de même à Sherbrooke où la municipalité fournit le local, aidée du gouvernement qui paie le salaire d'une personne qui y travaille en permanence.

À ce propos, il semble qu'il serait possible de bénéficier d'une aide supplémentaire des Archives nationales,

domaine dont les activités sont un peu dans une veine connexe à celles du centre.

Mais il fut aussi question du Manoir Christie dont la Société d'histoire a demandé le classement comme monument historique.

Comme l'indiquait notre

interlocuteur, pourvu que les nouveaux propriétaires s'engagent à respecter son caractère historique, il ne devrait pas y avoir de difficulté à le préserver.

Quant au classement comme tel, le tout viendra en temps et lieu.



J.R. Robert

## J.R. Robert

### De nouveau président?

Interrogé à savoir s'il comptait se représenter au poste de président de la Société d'histoire du Haut-Richelieu, poste qu'il occupe présentement, M. J.R. Robert nous répondait qu'il ne savait pas ce qu'il comptait faire, cela dépendant de la relève qui se manifesterait lors des élections du 13 février prochain.

Selon notre interlocuteur, la question de cette relève au sein de l'exécutif de la Société est très importante pour en assurer la continuation, et elle sera déterminante dans son choix de se représenter ou non.

Avenir \_\_\_\_\_

Il faudra donc attendre la tenue des élections pour connaître l'avenir immédiat de la Société d'histoire, de son exécutif et plus particulièrement celui de M. Robert.

Vallée du Richelieu \_\_\_\_\_

Une chose est certaine, selon notre interlocuteur, il n'est pas question pour lui de se représenter à la présidence de la Société d'histoire de la Vallée du Richelieu, poste qu'il assume aussi.

"J'ai accepté de m'occuper de cet organisme afin d'en assurer un fonctionnement harmonieux, maintenant à d'autres de poursuivre le travail entrepris", de conclure M. Robert.



La  
**Puerta Del Sol**

**PRÉSENTE**  
**Martin Stevens**  
ET SES MUSICIENS  
**EN EXCLUSIVITÉ**  
sur la scène de la  
**Puerta Del Sol**  
**Le mardi**  
**19 février**

ADM.: \$4.00 Billets disponible chez Odysçon  
RÉSERVATIONS: 348-4233  
**240 Boul. Saint-Luc, Saint-Luc**  
160, Richelieu 346-7676



**CLAUDE Fleuriste Enr.**

22, rue Saint-Georges, Saint-Jean Tél.: 347-9215



Claude Lussier, prop.

# Beaucoup sur la Culture mais peu sur la région!

par Michel PHANEUF

Comme il était à prévoir, c'est l'aspect global et politique de la culture, beaucoup plus que son incidence régionale, qui fut abordé lors du passage à Saint-Jean du ministre des Affaires culturelles et des communications M. Denis Vaugois, le mardi 29 janvier dernier.

Cet état de fait se refléta d'ailleurs tant dans la causerie prononcée par le ministre que dans les préoccupations exprimées par l'auditoire, sauf pour des fouilles dans la rivière Richelieu.

Car même si M. Vaugois, répondant à l'invitation de la Société Nationale des Québécois (Richelieu/Saint-Laurent), venait à Saint-Jean dans un but plus politique que culturel, on aurait pu s'attendre à ce que les per-

sonnes présentes orientent davantage leurs questions vers des problèmes et des situations à caractère local ou régional. Tel ne fut pas le cas.

Birk's



Au terme de la conférence du ministre, le député du comté de Saint-Jean, M. Jérôme Proulx, a invité M. Vaugois à venir visiter un jour la région du Haut-Richelieu. "L'une des plus belles au Québec". (Photo Stéphan Blais)

## Selon Vaugois

# La culture dépend de la politique!

Donnant à son exposé une légère teinte pré-référendaire, c'est principalement de la relation entre la culture et la politique que M. Denis Vaugois a entretenu la centaine de personnes venues l'entendre.

Et ce point de vue culturel du projet du Parti Québécois, M. Vaugois l'a présenté d'une façon claire et articulée, donnant l'impression que c'était pour lui "l'enfance de l'art".

### Définition

Après s'être attaché à définir la notion de culture laquelle découle selon lui de deux grandes constituantes, à savoir un territoire et une société, le ministre aborda la question de l'étroite interrelation entre la culture, la politique et l'économie.

Par cette interrelation, M. Vaugois stipule que qualité culturelle et qualité politique vont de pair, ce qui crée une dépendance du culturel envers le politique.

### Historique

Vint un troisième et dernier volet, à caractère plus historique. Le conférencier expliqua ainsi que le peuple québécois fut successivement placé sous la tutelle de trois grandes puissances, chacune à l'époque où elles étaient les maîtres du monde: les Français, les Anglais et maintenant les Américains.

"Il ne faut pas s'en plaindre, d'indiquer le ministre, nous avons tout de même profité de cette "dominance".

### Choix

"Mais maintenant, de poursuivre M. Vaugois, il nous faut faire un choix: pour assurer notre développement culturel, nous devons nous prendre en main.

"Ou bien on se développe, ou bien on est développé. Nous en sommes-là".

Ainsi, la période des questions débuta avec le cas de la collection Birk's, collection de précieux objets religieux québécois amassés au fil des ans par M. Birk, grand bijoutier de Montréal.

Cette collection récemment cédée à la Galerie nationale d'Ottawa, la question fut posée au ministre à savoir s'il comptait faire quelque chose pour qu'elle demeure au Québec. M. Vaugois répondit qu'il était difficile de faire quelque chose en ce sens, sinon d'offrir sa collaboration aux autorités fédérales afin que les Québécois puissent eux aussi profiter d'un tel trésor qui, après tout, provient de chez-eux.

### Collection nationale

Toujours dans le domaine des pièces de musée, un des auditeurs interrogea le ministre sur les possibilités de décentraliser la collection nationale du Musée du Québec.

La réponse fut claire et simple: oui. Mais une telle entreprise n'est pas facile, selon M. Vaugois. Il n'en demeure pas moins qu'il est nécessaire de la faire connaître aux Québécois.

### Folklore

Vint la question du folklore. Ne devrait-on pas, comme c'est le cas pour l'histoire, faire du folklore québécois une matière scolaire obligatoire?

A ceci, M. Vaugois répondit qu'il ne faut pas compter que sur l'école pour apprendre. "Je crois à l'éducation permanente et populaire, a-t-il expliqué, musées et bibliothèques sont là pour ça. C'est pourquoi je fais davantage confiance en ces lieux qui prolongent l'école".

### Rivière Richelieu

Une des seules questions à caractère vraiment local fut posée par l'historien Réal Fortin qui fit part au ministre de ses inquiétudes face au pillage de la rivière Richelieu, chaque année dépouillée des artefacts archéologiques et autres vestiges du passé qui en jonchent le fond sans qu'aucune mesure soit prise pour y remédier.

A cela, M. Vaugois répondit en expliquant qu'au Québec, l'archéologie subaquatique était quelque chose de relativement nouveau, qu'il n'y avait d'ailleurs que peu de personnes compétentes en ce domaine et que le ministère lui-même n'était pas tout à fait préparé à faire face à la situation.

"Ça commence, de poursuivre le ministre, il nous faut donc prendre les dispositions qui s'imposent et peut-être pourrions-nous, dans un avenir assez rapproché, faire quelque chose pour la Richelieu".



### "Chemin de Lacroix"

Après l'avoir présentée avec succès en décembre dernier, les étudiants en Option-théâtre de la polyvalente Marcel-Landry joueront à nouveau la pièce de Jean Barbeau "Le Chemin de Lacroix".

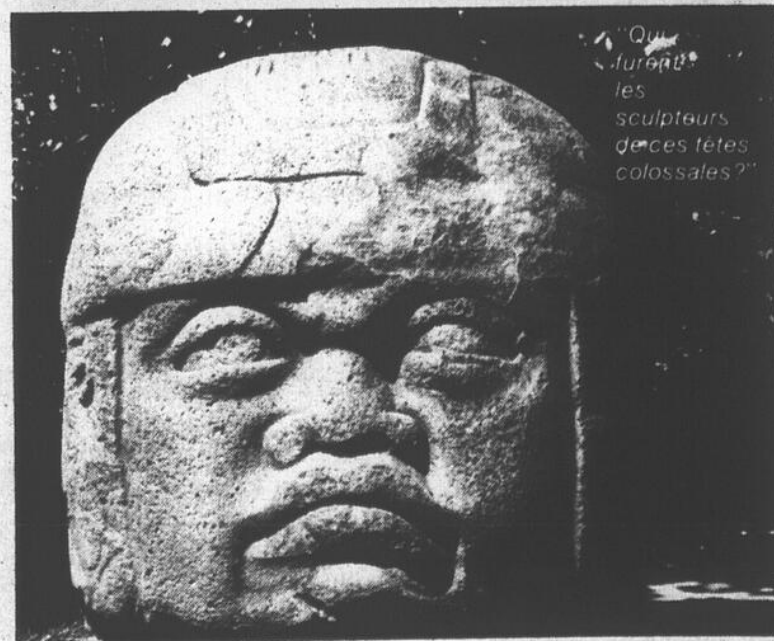
à la Pointe aux Cafés, les 19 et 20 février prochains. Un projet des plus intéressants, tant pour les organisateurs que pour les participants.

Paul Laforest et



présentent

# Civilisations mystérieuses



"Qui jurait les sculpteurs de ces têtes colossales?"

## Mexique précolombien

par Jean Chartier

qui commente personnellement son film couleur

Le samedi 16 février au  
Cégep de Saint-Jean 20 h. 30

Billets en vente chez



71 rue Saint-Jacques Saint-Jean  
347-6675

# Une boutique de forge à Saint-Jean, en 1904



## Images d'autrefois

N.D.L.R. - Cette image d'autrefois, que nous remettait M. Théogène Daunais, nous ramène en 1904, en face de la boutique de forge où travaillait son père.

Cet établissement était situé à Saint-Jean, plus précisément au coin des rues Saint-Jacques et Saint-Pierre. Au premier étage, on y ferrait les chevaux et effectuait

divers autres travaux de forge, tandis qu'au deuxième, l'on fabriquait des roues de bois pour les voitures. À l'époque, les transports dépendaient beaucoup du cheval. Une fois cette ère révolue à cause de l'automobile, la plupart de ces boutiques disparurent.

## Futurs mariés



*Réservez maintenant pour ce grand jour!*

À votre disposition: 4 salles de réception, des plus modernes, en plus d'un service impeccable

Vaste stationnement Salle climatisée



232 RUE RICHELIEU, SAINT-JEAN 347-7572

## EN VEDETTE Au Flirt

**Mercredi**  
soirée disco  
avec animateur

**Du jeudi au dimanche**  
duo musical

**Marlène**  
et  
**Jocelyn**  
chanteurs  
instrumentistes

JEUDI  
Soirée des dames  
DIMANCHE  
Concours  
d'amateurs



Boutin, "un caïd assoiffé de pouvoir"

# Vaugeois s'en prend au conseil culturel

## ● Conflit personnel

par Michel PHANEUF

À la lumière d'un échange verbal, survenu entre le ministre et un membre du Conseil culturel de la Rive-sud, Mme Pauline Brière, tout porte à croire que M. Vaugeois et le président du Conseil culturel, M. Marcel Boutin, ne filent pas le parfait bonheur.

En effet, le ministre des Affaires culturelles ne fut guère tendre dans sa façon de faire savoir à Mme Brière ce qu'il pensait de "son président", le traitant de "caïd assoiffé de pouvoir" dont les agissements dépassaient tout ce qu'il avait vu à date. Il semble toutefois que cette animosité manifestée par M. Vaugeois de façon aussi évidente qu'inattendue se situe plus à un niveau personnel qu'à celui d'un organisme envers un autre, et ce, même si les deux hommes, de leur propre aveu, ne se sont jamais rencontrés.

Tout commença lors de la période de questions subséquente à la causerie du ministre. Interrogé par Mme Brière qui lui demandait à quels mécanismes reviendrait le rôle de régionaliser l'action culturelle nationale, lui rappelant du même coup l'existence des Conseils de la culture, M. Vaugeois donna à ce moment les premiers signes d'animosité. "Certains conseils culturels ont fait du magnifique travail; d'autres cependant n'ont causé que des problèmes", répondit-il. "En ce sens, les Conseils de la culture pourraient être appelés à disparaître pour être remplacés par les dis-

positions de la Loi 125 (sur l'aménagement et l'urbanisme)".

Après \_\_\_\_\_  
Le ministre passant ensuite à d'autres questions, ce

### Répondant à Vaugeois

## "Quand on s'affirme, on dérange du monde"

- Marcel Boutin

"Notre organisme représente une région qui cherche à s'affirmer, et quand on s'affirme on dérange du monde, ce qui ne plaît pas forcément à tous".  
C'est ce que nous confiait le président du Conseil culturel de la Rive-sud, M. Marcel Boutin, rencontré au lendemain du passage à Saint-Jean de M. Vaugeois et interrogé sur les causes possibles de l'animosité du ministre à son égard.

Plus pondéré \_\_\_\_\_

D'un ton plus pondéré que celui employé la veille par M. Vaugeois, M. Boutin nous expliquait qu'il croyait beaucoup à l'importance des mécanismes régionaux tel le Conseil culturel dans la mise en valeur de la vie culturelle. "La régionalisation est d'ailleurs une des politiques du ministère, de préciser

n'est qu'une fois la soirée terminée que la situation éclata vraiment, en présence d'une poignée de personnes seulement. Mme Brière venue s'enquérir plus en détails de ce qu'avait laissé entendre M. Vaugeois en répondant à

sa question devint alors le bouc émissaire de l'ire ministérielle.

Tyran \_\_\_\_\_

Ainsi, selon M. Vaugeois, le président du Conseil culturel de la Rive-Sud se serait conduit en véritable tyran, cherchant à avoir le contrôle absolu de son territoire, et ce, même par dessus la tête du ministre. De plus, M. Vaugeois fit allusion à de "véritables lettres d'insultes" qu'il

aurait reçues de M. Boutin, chose qu'il a, selon ses propres termes, "sur le coeur".

Malentendu \_\_\_\_\_

Estomaquée par cette soudaine violence verbale, Mme Brière ne put que répondre qu'il s'agissait sûrement là d'un malentendu et que les deux hommes auraient intérêt à mieux se connaître, tous deux ayant beaucoup à offrir.

### Question



Le ministre Denis Vaugeois



Marcel Boutin

## Pointe aux Cafés

# Folklore, classique et jazz dimanche à "Musique en Tête"

par Michel PHANEUF

Du folklore, du classique et du jazz, voilà en somme les trois principaux genres de musique que comprendra l'activité dominicale "Musique en Tête" à la Pointe aux Cafés, le 10 février prochain.

Ce programme d'auditions musicales sur disques débutera à 13 heures, alors que Gaston Belval, surnommé avec raison le "serveur mélomane", nous fera entendre des pièces extraites du folklore de Trinidad, auquel succédera le folklore sud-américain (Bolivie, Argentine, Chili, Pérou, etc.), interprété à la flûte "kena" par Facio Santillan.

Classique \_\_\_\_\_

Ce sera ensuite au tour de la musique classique avec divers concertos et sonates pour flûte, continuo et clavier de Couperin, C.P.E. Bach, Blavet et Telemann. Suivront trois sonates pour piano de Beethoven (numéros 6, 11 et 13), le deuxième concerto pour

piano et orchestre de Rachmalinov et l'intégrale des 16 danses slaves pour piano à quatre mains de Dvorak. Le tout se terminera par le groupe "Oregon" (Distant hills), Jan Garbarek, Léo Ferré (La Folie) et "Nathalie" de Gilbert Bécaud.

Jazz \_\_\_\_\_

Durant la soirée, soit de 21 heures à 1 heure du matin, le jazz prendra la vedette avec des pièces de Moe Koffman, Hubert Laws, Steve Khan, Michel Legrand et Dave Brubeck. Mais on aura également l'occasion d'y entendre la musique du groupe Azimuth, du quatuor de Gary Burton, du trio Stanley Cowell et du "Charles Lloyd Quartet".



Gaston Belval

art & hobby ENR. ENCADREMENTS SUR MESURE Montage de petits-points exécuté avec soin ST-JN 347-1517 STAN COUTURE PROP. 259 ST-JACQUES

Pierre Parent et CNRS RADIO-SOLEIL Ce spectacle est réservé aux adultes

# CITROUILLE

une comédie de moeurs de Jean Barbeau

Mise en scène: Jean-Marie Lemieux  
Décors: Raymond Corriveau  
avec Christine Paquette, Verna Hubert, Andrée Samson, Denis Mercier

EN REPRISE à la suite du succès de novembre dernier

LA PIÈCE LA PLUS OSÉE JAMAIS PRÉSENTÉE À SAINT-JEAN

"Une pièce drôle empreinte de vérité" - A. Gravel, Le Soleil.  
"Sur le plan du fond et des idées, cette pièce provoquera bien des discussions et des engueulades; sur le plan du rire, beaucoup d'hilarité" - J. M. Lemieux.  
"Pour parodier un autre aspect de l'emprise de l'homme sur la femme, elles vont jusqu'à l'obliger à modeler pour une séance de photos érotiques. C'est alors que Michel Lemoine se retrouve aussi nu qu'une "Playmate" sous un éclairage adouci par des effets spéciaux qui permettent tout de même aux spectateurs et spectatrices de voir "la chose"..." - P. Nadeau, Journal de Québec.

LE DIMANCHE 24 FÉVRIER 1980 À 20 H. 30

AU CÉGEP DE SAINT-JEAN BILLETTS Music 347-6675

S'inscrire avant le 14 février

# "Réseau Arts-Scène" invite les créateurs d'ici

par Michel PHANEUF

Tous les créateurs de la région, musiciens, groupes de musiciens, chanteurs, troupes de théâtre et de danse, sculpteurs, peintres, etc., sont invités à participer au "Réseau Arts-Scène", premier marché des arts visuels et de la scène de la Rive-sud.

Organisé par le Conseil culturel de la Rive-sud, cet événement d'importance se tiendra les 21, 22 et 23 mars prochains à Longueuil, au Cégep Édouard Montpetit.

Mais les créateurs ne sont pas les seuls invités à cette manifestation culturelle. On y retrouve également une autre catégorie d'intervenants: les diffuseurs.

Par diffuseurs, on entend toutes les structures d'accueil ou organismes susceptibles de diffuser ou d'acheter un produit culturel: milieux scolaires et municipal, institutions, entreprises privées, restaurants et hôtels, galeries d'art, professionnels et organismes sociaux.

Le "Réseau Arts-Scène" consistera donc en deux

jours et demi de spectacles, de rencontres, d'expositions, d'ateliers et de conférences où les créateurs présenteront leur produit et où les diffuseurs pourront se rendre compte des ressources artistiques et culturelles de la grande région Rive-sud.

C'est ainsi que les créateurs évoluant dans les arts visuels pourront exposer en plus d'en présenter quatre autres sur diverses disciplines.

Quant aux artistes de la scène, ils auront s'ils le veulent, l'occasion de

présenter une partie de leur spectacle. Pour ce faire, les trois scènes du Cégep Édouard Montpetit seront utilisées, le tout sous-tendu par de nombreuses facilités techniques.

Haut-Richelieu

Interrogé sur les implications possibles de la région du Haut-Richelieu lors de cet événement, M. Réjean Morin, artiste johannais, membre de l'exécutif du Conseil culturel et responsable des inscriptions pour le Réseau Arts-Scène, nous disait que l'implication de la région dépendrait bien entendu de sa participation.

Il espère donc que les créateurs d'ici de toutes les disciplines concernées prendront part en grand nombre à ces journées qui dans le

fond ne peuvent que leur être profitables.

Inscriptions

Pour participer, il suffit de remplir le formulaire d'inscription, de fournir l'information de même que les documents requis, de payer les frais d'inscription (\$15) et de faire parvenir le tout avant le 14 février prochain au Conseil culturel de la Rive-sud, Case Postale 328, succursale "A", Longueuil, J4H 3Z2.

Les artistes ou diffuseurs qui n'auraient pas reçu d'invitation et qui désireaient participer au Réseau Arts-Scène doivent s'inscrire au plus tôt en s'adressant au Conseil culturel, auprès de Marie-France Maheu, coordonnatrice de l'événement (651-0694).



## Le monde de la radio

par Alain Pèpin

## Le FM et la TV

Durant les dernières semaines, je vous ai appris qu'il était possible, même facile d'écouter des postes lointains sur un radio AM ordinaire. On me demande maintenant si c'est possible sur le FM, ou sur la télévision.

Parlez-en à un technicien d'un poste FM moyen et il vous dira simplement: "Le FM, ça ne skip pas. En général, c'est vrai, mais il arrive parfois qu'un phénomène rare rende possible la réception d'un poste de TV ou FM de plusieurs centaines de kilomètres.

Bien sûr, sous des conditions normales, un stéréo ne pourra pas capter grand chose au-delà de Trois-Rivières, Sainte-Adèle ou Burlington. Les ondes FM voyagent jusqu'à l'horizon et se perdent dans l'espace. Mais il y a toujours un mais...

Quelquefois, généralement en été, un phénomène atmosphérique fera en sorte que les ondes FM seront réfléchies par la couche "E" de l'atmosphère: ça s'appelle en anglais le "sporadic E skip". Ce phénomène affecte les canaux de télévision 2 à 6, ainsi que la première partie de la bande FM. Des résidents de Saint-Jean et Iberville se rappellent l'époque où seulement quelques postes locaux étaient ouverts. De temps en temps, ils entendaient des postes de Nashville, de la Caroline, de l'Alabama. Aujourd'hui, les postes locaux étant aussi puissants, les chances sont minces qu'un signal du Kentucky puisse percer, mais ça s'est produit! Je le sais!

Le 17 juillet 1978, des lignes horizontales noires sur l'image du canal 5 signalaient que le phénomène "Sporadic E Skip" était présent, et qu'il serait possible d'entendre des émissions de quelque part au-delà de 700 kilomètres. De fait, mon stéréo, qui capte un FM assez minable d'habitude, était rempli de signaux étrangers, entre les postes locaux. Le phénomène dura environ une heure et demie (8 h. 30 à 10 heures PM), et me permit d'identifier 6 émetteurs, la plupart venant du Missouri, de l'Arkansas et du Kentucky, dans le midwest américain. KJEZ-FM de Poplar Bluff, Missouri était parfois en stéréo, plus fort que son voisin CJFM de Montréal. J'ai pu entendre clairement et en haute fidélité le rapport météo de KHL-FM, Blytheville, Arkansas à 96.1, soit immédiatement à côté de CJFM!

Depuis ce temps, je n'ai jamais entendu une telle "ouverture" sur le FM. J'ai toutefois pu capter 2 postes de télévision l'été dernier, à cause du même phénomène. Le 28 juillet 1979, j'ai pu écouter l'émission "Supertrain" sur l'image assez claire du canal 4, KTIV Sioux City, Iowa. À une autre occasion, j'ai vu le panneau d'identification de WBTV Charlotte, Caroline du Nord derrière WCAX, notre canal 3 le 14 août 1979, à 6 heures du soir.

Certains de mes correspondants sont beaucoup plus chanceux que moi en ce domaine, un copain de London, Ontario en est à son 100ème poste FM. Il utilise des oreilles de lapin et un télécouleur portatif pour la TV, et un stéréo ordinaire pour le FM. Je dois cependant vous dire que le sud-ouest ontarien est beaucoup plus propice à l'écoute lointaine FM que Saint-Jean, entouré des Laurentides, des Appalaches, et des Adirondacks.

Avant de quitter, j'aimerais mentionner quelques organisations qui servent les intérêts des KXers comme moi. Canadian International DX Club, 169 Grandview Ave., Winnipeg, Manitoba R2G 0L4 est le club de radio canadien par excellence pour celui qui aime le AM, le FM, la radio amateur, et les ondes courtes, mais le bulletin mensuel, le "Messenger" dans lequel j'inscris ma propre colonne sur le AM et le FM chaque mois, est en anglais.

Le Club des DXers Québécois, 2425 rue Saint-Antoine, Lachine, Québec H8S 1V9 est francophone, mais le bulletin mensuel Echo-DX ne parle presque exclusivement que des ondes courtes. Il est possible cependant que les autres aspects du "DXing" (écoute radio lointaine) y soient inclus un jour.

On peut s'inscrire pour un an à ces clubs pour un peu plus de \$10.00 par an. Je ne suis pas au courant des montants exacts qui entreront en vigueur d'ici peu, mais pour un amateur d'ondes, ça vaut la peine, croyez-moi.

Si vous avez des questions concernant le sujet des ondes AM, FM, TV, n'hésitez pas à m'appeler à 346-4625, le soir.



## Ouvrages reçus

LES VOIES DE L'ESPÉRANCE par Roger Lemelin. Editions La Presse, 1979. 363 pages.

Pour certains M. Lemelin est une contradictions tout comme Pierre Trudeau. D'une part on respecte son oeuvre, d'autre part on s'élève contre les idéaux défendus. Le dernier Lemelin reprend ses principaux textes éditoriaux ou de conférences des récentes années. A les lire à la suite, la personnalité même de l'auteur y gagne. Le temps et l'histoire expliquent souvent mieux que l'impulsion du moment.

INTROUVABLES QUÉBÉCOIS (collection de textes anciens) Leméac Éditions d'aujourd'hui, 1979.

En collaboration avec un éditeur français, Leméac met sur le marché une collection d'écrits difficiles d'accès. Parmi les titres parus à ce jour, notons "Les laurentiennes" de Benjamin Sulte, "L'Évangéline" de Longfellow, "Les Patriotes" de L.-O. David, Chroniques canadiennes d'Arthur Buies et "L'enseignement français au Canada" (tome I et II) de Lionel Groulx. Une initiative plus qu'heureuse par les temps qui courent. Une ombre au tableau, les prix: inaccessibles pour plusieurs.

**SUPER-SPÉCIAL**  
Gilles Vigneault  
"Avec les mots du dimanche"  
Rég.: \$12.98  
**\$7.99**

**ODYSSÉON** 160 rue Richelieu, Saint-Jean 346-7676  
LE DISQUAIRE LE PLUS COMPLET DE LA RÉGION

**Restaurant Le Boulevard**

Excellents fruits de mer et bifteck

BRUNCH du DIMANCHE \$5.95  
enfants \$2.95  
Petit déjeuner \$2.75  
Dîner d'hommes d'affaires du lundi au vendredi \$3.75 à partir de

Du vendredi au dimanche souper dansant, musique d'ambiance au son d'un orchestre. Facilités pour réceptions.

Réservations: 347-5559  
160 boul. du Séminaire Saint-Jean autoroute des Cantons de l'est sortie 22  
Invitation spéciale aux amoureux pour la Saint-Valentin

**Algisa Di Carlo**  
vous attend en fin de semaine à la **Terrasse**  
6, Grand Bernier sud,  
Saint-Jean 346-2977  
P.S. Salle de réceptions disponible

# Rapports, élections et causerie mercredi

par Michel PHANEUF

Rapports, bilans, élections et causerie, tel est le programme de l'assemblée

générale annuelle de la Société d'histoire du Haut-Richelieu, assemblée qui se tiendra le mercredi 13 février prochain à 20 heures,

au siège social de cet organisme, 180 rue Saint-Jacques à Saint-Jean. Selon la coutume, il y aura présentation du rapport

d'activités pour 1979 et du bilan financier pour la même période.

**Bibliothécaire**

Suivra le rapport du bibliothécaire avec mention des acquisitions permises par la subvention de \$3,400 reçue du ministère des Affaires culturelles en 1978 et dépensée en 1979.

Les achats effectués dans ce cadre se situent surtout dans les domaines historiques et généalogiques, le tout destiné au centre de documentation de la Société d'histoire.

**Gratuit**

Comme on le sait, ce centre est ouvert gratui-

tement au grand public, non seulement de Saint-Jean et d'Iberville mais de toute la vallée du Richelieu.

L'on procédera ensuite à l'adoption de nouveaux règlements et à l'élection d'un conseil d'administration pour l'année 1980.

**Causerie**

Finalement, pour rester dans la tradition, il y aura une courte causerie sur "Joseph Payant, dit Saint-Onge", premier habitant de Saint-Jean et surnommé "l'Amiral du Lac Champlain".

Un léger goûter clôturera cette soirée à laquelle tous les intéressés sont les bienvenus.



## Le Prince du cosmos

L'artiste peintre et écrivain Solange Saint-Pierre à droite lançait vendredi, à Saint-Jean, son premier volume "Le Prince du cosmos" (Éditions B.L.) et présentait au même endroit, coin

Richelieu et Saint-Charles, une exposition de ses plus récents travaux de peinture. Les amateurs peuvent s'y rendre jusqu'au 23 février prochain.

## Le vendredi 8 février

EN VEDETTE

**Sharon Hamilton**  
"NATIVE NEW-YORKER"

**Caroline Bernier**  
"love"

TOUS LES VENDREDIS, LE  
**Concours M. B-52'S**

se continue

gagnant du vendredi 25 février: Louis-Philippe Tétrault

LE 9 FÉVRIER  
EN VEDETTE

**"Océan  
POWER"**

entrée: \$2.50

LE 16 FÉVRIER  
EN VEDETTE

**"Running  
shoes"**

entrée: \$2.50

Tous les lundis à compter du 11 février

**"FUNK SOUL"**

avec votre d.j. Pierre "Dr. Music" Pépin

ENTRÉE: \$3.02

Le rendez-vous par excellence des 15 ans et plus de la région

Le



est ouvert tous les jours à compter de 13 heures, sauf le dimanche. Venez danser sur notre piste de danse lumineuse

514-246-2533

153 rue Champlain, Saint-Jean-sur-Richelieu

**BEACH PARTY**  
avec Douglas Léopold le 2 mars  
**DOUGLAS LÉOPOLD**  
**SALSA PARTY**  
le 2 mars

Pour la  
**Saint-Valentin...**

Laissez parler  
votre coeur  
avec des fleurs!



**Mme Clouâtre**  
**Fleuriste**

Marie et André Deslauriers

217, 4e avenue, Iberville



Livraison  
gratuite

347-0311

# Mais que se passe-t-il dans les coulisses?

par Robert PETIT

Que peut-il bien se passer dans les coulisses sombres d'un spectacle pendant que les artistes tentent d'égayer la vie des spectateurs sur la scène. Du moins, que s'est-il passé dans les coulisses du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu le soir du 8 décembre 1979, pendant la représentation de la pièce "Les Fées ont soif?"

Le spectacle doit débiter à 20 h. 30, soit dans trente minutes. Régisseur et éclairagiste ne sont pas encore là. Ah, ils arrivent, décontractés, prêts puisque sûrs d'eux-mêmes, ayant répété les mêmes gestes bon nombre de fois. Cette arrivée tardive ne semble vraiment pas surprendre personne.

On fait alors descendre les comédiennes. Test de maquillage. Test de son. Les trois dames profitent de l'occasion pour ajuster leur micro à la bonne hauteur. On s'éclaircit la voix. On s'amuse même. En peignoir et à demi-maquillées, elles reviendront plus tard encore plus belles...

Derniers détails

Pendant que les comédiennes finalisent leur préparation, régisseur et éclairagiste reglent les derniers détails en communiquant grâce aux "oreilles", ce microphone et ces écouteurs que l'on s'installe sur la tête.

Quelques membres de l'équipe de production discutent de la console cégépienne

(pour l'éclairage). Le régisseur aimerait bien commencer tout de suite. Il regarde sa montre avec impatience. Plus tôt débuté, plus vite couché. Finalement, il lance: "Cinq minutes, cinq".

Cinq minutes

Le spectacle devrait donc commencer dans cinq minutes. Mais, aussi impatient paraissait-il il y a quelques minutes, voilà le régisseur en train de retarder le spectacle lui-même: il prend en note la route à suivre pour se rendre à un chalet à Dunham, là où, le lendemain, il ira chasser en compagnie de membres de la troupe.

Pendant ce temps, une des comédiennes, plus nerveuse que les autres, se demande quand il aura achevé son petit cours de géographie. Elle jette un coup d'oeil dans la salle, puis compte ses pas pour se rendre sur la scène dans le noir.

Une autre comédienne vérifie si la scène glisse trop, puis se délie les poignets. Chacun passe son trac.

20 h. 40. Le spectacle

débute.

Eclairagiste

Pendant la prochaine heure et demie, l'éclairagiste consultera sa feuille de route et manipulera les manettes de la console. Il reçoit l'aide de celui que l'on croit être son assistant, ou du moins quelqu'un qui aime

## N.D.L.R.

Dans ce troisième volet d'une série de reportages sur "L'univers caché du spectacle" notre collaborateur Robert Petit nous fait découvrir ce qui se passe derrière le grand rideau de scène, dans les coulisses du théâtre. Lieu privilégié? Atmosphère tendue? Conversations sérieuses?

Encore une fois ce reportage fut préparé lors du passage au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu des comédiens, techniciens et administrateurs de la pièce "Les fées ont soif" il y a quelques mois.

jouer avec des pitons: il lui explique le boulot.

Quelques manettes grincent et l'éclairagiste fait les gros yeux. Plus tard, il gronde son assistant qui, ayant quitté les lieux pour quelques instants, arrivent trop tard pour l'aider à actionner toutes les manettes nécessaires. Peu content, il lui glisse: "Le show est icitte, pas là-bas!" L'autre s'excuse, mais le mal est fait. L'assistant prend alors la relève.

Malgré tout, dans la pénombre, le calme est revenu, contrastant avec l'activité verbale des cinq minutes précédant le début du spectacle. L'éclairagiste en profite pour siroter une bière.

Régisseur

Il n'est pas le seul à boire une petite bière. Des membres de la troupe et même le régisseur l'imitent.

Ainsi, entre deux pitons et deux directives à l'éclairagiste, le régisseur, assis du côté opposé de la scène, seul, boit également une bière. Il demeure attentif. A un moment donné, il colle le fil de son micro qui balance trop à son goût devant sa figure.

Les deux hommes ont même paru se lancer quelques blagues. En tout cas, ils ont esquissé des sourires à l'occasion.

Comédiennes

Quant aux comédiennes, on ne peut écrire beaucoup, puisque la pièce ne permettait que très peu de sorties.

Ainsi, une première fois, la comédienne s'est plainte des "clics-clics" de l'appareil photographique d'un représentant du Canada Français.

Une seconde fois, une autre comédienne encourage les gens à applaudir, puis note qu'il fait froid dans la salle, tout en activant le sang de ses bras, histoire de se réchauffer un peu.

Enfin, lors d'une troisième sortie de scène, on a pu voir la comédienne profiter du moment pour se rafraîchir le gosier avec quelques gorgées de bière, puis tirer quelques bouffées de cigarette. Elle ne l'a d'ailleurs éteinte que quelques secondes avant de rentrer en scène.

En somme, une atmosphère dégagee. Professionnalisme, assurance...



**Faites-lui  
une  
agréable  
surprise!**

**Une soirée à deux pour la  
Saint-Valentin!**

La salle à manger **TRADITION** vous offre pour cette  
circonstance sa table d'hôte.

Servie du jeudi 14 février au dimanche 17 février

**ENTRÉE:** Escargots "bourguignon"  
ou Pâté de foie gras  
ou Bisque de homard

**PLAT PRINCIPAL:** Filet de sole "duglé" / Entrecôte "marchand de vin" / Sauté de veau chasseur / Canard à l'orange

**DESSERT:** Alaska flambé \$12.50 (plus taxe)  
Thé-Café

**Pour réservations: 348-6882 - 658-8384**

**située au: 1130 Boul. Saint-Luc  
à Saint-Luc**

Tous les dimanches, le "Restaurant Les Compagnons" situé à la même  
adresse, vous offre son spécial à \$3.24.

**Offre spéciale du colonel**

# Le SEAU

## Le SEAU du colonel



**Seulement**  
**\$6<sup>25</sup>**

**Réchauffez**  
l'atmosphère  
familial avec  
un SEAU de  
Poulet Frit  
Kentucky.

Sur présentation du coupon  
ci-dessous, vous obtiendrez  
15 morceaux, de quoi satisfaire  
de 5 à 7 personnes.

**Découpez le coupon et présentez-le à La Villa  
du Poulet de votre voisinage pour obtenir un  
SEAU de poulet à \$6.25 seulement.  
Cette offre prend fin le 2 mars 1980.**

**Poulet Frit Kentucky.**  
Les aides du Colonel le font "bon à s'en lécher les doigts".

---

**La Villa du Poulet.**



**Seulement**  
**\$6<sup>25</sup>**

Ce coupon vous donne droit à  
un SEAU de poulet pour seule-  
ment \$6.25. Valable jusqu'au 2  
mars 1980.

**Poulet Frit Kentucky.**  
Les aides du Colonel le font "bon à s'en lécher les doigts".

H-02  
**6** OUPON • COUPON • COUPON • COUPON • COUPON • COUPON **6**

Comédiens, techniciens, etc.

# Tous des gens "ben" ordinaires!

"Marcel, as-tu ça un mini-tournevis dans ton stock?" "Non". "Laisse faire, je vais m'arranger encore tout seul!" Cet échange entre le régisseur et l'éclairagiste de tournée de la pièce "Les fées ont soif", illustre fort bien le travail et la vie en coulisses du monde du spectacle, du théâtre pour le cas qui nous occupe.

On pourrait croire que les coulisses sont un lieu privilégié, où règne une atmosphère tendue et où les conversations sérieuses, intellectuelles priment.

Pourtant, lorsqu'on pénètre dans ce monde quasi-imaginaire pour un non initié, on s'aperçoit vite du contraire, pour perdre même toutes ses illusions. Il ne s'agit donc pas d'un monde de rêve, mais d'un monde d'humains comme les autres. On y rencontre des techniciens et des comédiens spontanés et accueillants. Des coulisses avec des gens aussi ordinaires que ceux finalement qui assisteront au spectacle pendant une heure et demie...

## Préparation

Il est donc 15 h. 15. Sur le plateau du Cégep de Saint-Jean, quelques hommes s'affairent autour des rampes d'éclairage qui balayent presque le plan-

cher. L'éclairagiste vérifie l'intensité des ampoules et les fixe en fonction des besoins de la pièce. Il en profite pour étudier les circuits électriques et en prendre note sur une feuille de route: chaque circuit possède son numéro, et chaque numéro sera associé à une scène de la pièce nécessitant un éclairage différent de la précédente.

Ce travail achevé, il faut remonter la rampe. Encore un peu, puisque le spectateur ne doit pas la voir, mais pas trop tout de même, afin que l'éclairage rende bien l'ambiance voulue.

## Régisseur

Pendant ce temps, le régisseur, aidé des techniciens engagés par le Cégep, circule autour des nombreuses boîtes contenant l'appareillage technique. Les boîtes de son ont déjà été installées dans leur coin.

Au fond, les rideaux noirs ont laissé place à un grand vide, l'entrepôt. Ils seront refermés bientôt. Pendant la pièce, les gens pourront circuler librement derrière, sans qu'aucun spectateur ne soit dérangé.

Le régisseur installe son système de son et vérifie le système de communication régisseur-éclairagiste. L'éclairagiste s'adapte à la

console d'éclairage, avec ses nombreuses petites lumières et ses grosses manettes. Ceci ne semble pas toujours facile, lorsqu'on ne connaît guère un engin; il faut parfois recommencer son plan d'éclairage.

## Précision

Puis les deux hommes s'unissent pour placer le décor. Une tâche qui demande précision: on utilise alors le gallon... et quelques coups de pied.

Le régisseur demande ensuite à ses hommes de fixer les fils des microphones. Pas avec du ruban adhésif goudronné, précise-t-il, car ils ne seront bons (les fils) que pour les poubelles à la fin de la tournée, tout gluants qu'ils seront alors. Il faut donc les attacher à la base du micro avec de la corde. Puis, on le reliera ensemble encore avec de la corde... à tous les huit pieds environ.

Il vérifie ensuite l'intensité des boîtes de son et le fonctionnement des micros. "Un, deux, trois" répète-t-il dans chacun. Il reprend le processus, cette fois en prononçant: "Paris, Bordeaux, Le Mans".

On remise ensuite les boîtes qui jonchent la scène. L'éclairagiste, pendant ce

temps, commence à poser les gélatines (couleur) là où il le faut. Puis, un technicien monte dans l'immense échelle et d'autres vont se cacher au plafond. L'éclairagiste s'installe à différents endroits et leur demande de fixer les focus. La tâche n'est pas facile.

L'éclairagiste termine toujours le dernier le montage d'une salle. Il lui faut tenir compte du décor.

## Quatre heures

"Le montage d'une salle prend normalement quatre (4) heures", explique le régisseur Claude Lapointe. En général, le "démontage" demande environ une heure. "On l'a déjà fait en vingt-cinq minutes, ça fly", raconte-t-il. Cela se passe en tournée, puisque sur la scène montréalaise où on joue pendant un mois, on installe décor et éclairage une seule fois, pour un mois.

En tournée, le montage d'une salle diffère d'un théâtre à l'autre, suivant les dimensions de la scène et le nombre d'ampoules disponibles. "Tu t'arranges" commente Lapointe. Le montage dure donc plus longtemps s'il faut même installer les rampes d'éclairage.

"Quand tu pars en tournée, tu t'y attends", conclut le régisseur des "Fées ont soif".



"Laisse faire, je vais m'arranger encore tout seul".

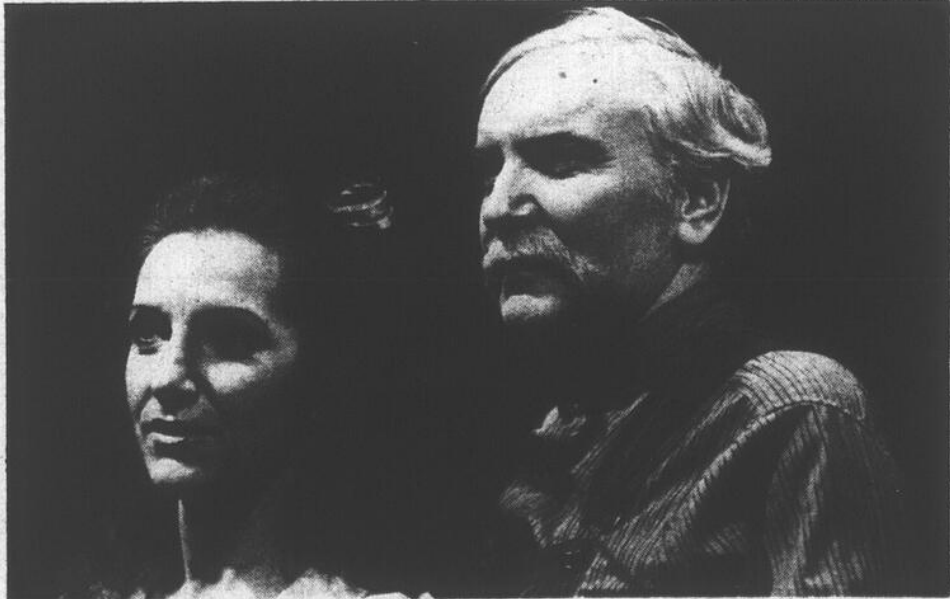
*Atelier  
Alexandre*

## Cours de peinture

Début des cours: 11, 12 et 13 février 1980  
INSCRIPTIONS IMMÉDIATES:  
347-5761 ou 347-6825



"Le montage prend normalement quatre heures. On l'a déjà fait en vingt minutes, ça fly!" (Photo Stéphan Blais).



## Remis au 19 février

En raison de la grève qui paralyse présentement le Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu, la pièce de théâtre "Le Jugement dernier" qui devait être

présentée hier, le mardi 5 février, est remise au mardi 19 février prochain. Conservez vos billets, car ils demeurent valides pour cette nouvelle date.

## MARISA PIZZERIA

SANTINO NARDI, prop.

Route 219, Napierville, Qué.

VOUS INVITE A PARTICIPER A LEUR REPAS DE CAILLES  
VENEZ MANGER DES CAILLES A VOLONTE

En plus de passer une soirée inoubliable

avec: BILLY TAYLOR et ses musiciens

Attraction spéciale: ENRICO à l'accordéon

DIANE: Chanteuse

Votre animateur: "ROMEO PERUSSE"

MERCREDI 6 FEVRIER 1980

Réervations:

1-245-3955

1-245-7249

En vedette  
toutes les fins de semaine:  
Le fameux Billy Taylor  
et ses musiciens

PRIX:

\$8.00 par personne

## NOUVEAU!

APPRENEZ À DÉCORER À VOTRE GOÛT!

Pièces de céramique

Pré-moulées

Hobby divertissant,

Peu coûteux et facile!

Cours de base GRATUIT

*Cer-Annick*

atelier de céramique boutique de cadeaux

100 RUE SAINT-LOUIS, SAINT-JEAN

Votre dépositaire DUNCAN

13 h. à 21 h.

POUR RENSEIGNEMENTS: 348-0434

# DATES À RETENIR

## Social

**AFEAS Saint-Eugène**  
**AFEAS Cathédrale**  
**AFEAS N.D.A.**  
**AFEAS Saint-Edmond**  
**AFEAS Saint-Gérard**  
**Centre de bénévolat**

**Centre d'accueil**  
**Association des dames seules**  
**Filles d'Isabelles de Saint-Jean**  
**Comité d'entraide**  
**SSJB Cathédrale**  
**SSJB N.D.A.**  
**SSJB Saint-Edmond**  
**Coop consommation**  
**Consommateurs**  
**Comité La Casa**  
**Écologie**  
**Handicapés**  
**Fermières Saint-Jean**  
**Âge d'Or Saint-Jean**  
**Club 3 fois 20**  
**Golden Age Friendly Club**  
**Société du cancer**

**Liliane Sturock 347-5912**  
**Anita Marcoux 347-3244**  
**Geneviève Saint-Germain 346-5714**  
**Clarisse Rainville 347-2294**  
**Alice Vaillancourt 348-4536**  
**75 Place du Marché 347-7527**  
**510, 1ère Rue 347-1172**  
**230 Jacques-Cartier 348-6101**  
**Juliette Quintin 347-4219**  
**Mme Madeleine Ostiguy 346-3692**  
**Mme Dolores Lamothe 347-4832**  
**Mme Yvette Giroux 346-9558**  
**Jeanne Fortin 348-7700**  
**Gaston Laberge 348-5455**  
**Béatrice Gagnon 347-5689**  
**Normand Paquette 347-1425**  
**Gisèle Lord 347-3468**  
**Huguette Ranger 347-4954**  
**André Delage 347-0616**  
**J.P. Normandin 347-6041**  
**Mme Georges Lazure 348-9462**  
**Georges Leclerc 347-2328**  
**F.L. Royer 348-2308**  
**Eva Remillard 347-4106**  
**Claire Daniel 346-3930**

**6 fév. Annulation**

La partie de cartes organisée par le Cercle d'accueil d'Iberville et qui devait avoir lieu le 6 février est remise pour le moment.

**8 fév. Saint-Paul**

Il y a démonstration de coupes de viande à l'assemblée régulière des fermières. Gôûter pour la Saint-Valentin.

**8 fév. Danse**

Le Club des 3 fois 20 ans de Saint-Jean organise à 20 heures, une soirée récréative au local de la Place du Marché. L'orchestre des Gais Chevaliers. Un goûter servi. Carte de membre exigée.

**9 fév. Filles d'Isabelle**

Soirée mixte de la Saint-Valentin, le samedi 9 février à la salle des Chevaliers de Colomb (Centrale catholique), à 20 heures. Prix du billet \$3. Informations: Mme M. Ostiguy 346-3692 ou Mme I. Laberge 348-5749.

**9 fév. Cartes**

Le Club de l'Âge d'Or d'Iberville tiendra sa partie de cartes mensuelle le samedi 9 février à 20 heures au 389, de la 5ième avenue. Bienvenue à tous.

**9 fév. Henryville**

Soirée canadienne de l'Âge d'Or le samedi 9 février au Sabot d'Or d'Henryville. Bienvenue à tous.

**9 fév. Légion**

Danse de la Saint-Valentin le samedi 9 février à 21 heures, organisée par les dames de la Légion canadienne. Gôûter. Informations: M. Laliberté (348-3550), M. Gosselin (346-7300) ou à la Légion.

**11 fév. Filles d'Isabelle**

Les Filles d'Isabelle de Saint-Jean tiendront leur assemblée régulière le lundi 11 février au sous-sol de l'église Saint-Edmond à 19 h. 30.

**11 fév. Sabrevois**

Le cercle des fermières tiendra sa réunion mensuelle, lundi 11 février, en la salle du conseil, à 20 heures. Le concours du mois de février est celui des coussins et des bouteilles recouvertes; tous les membres y sont conviés.

**11 fév. Sabrevois**

Le cercle des fermières tiendra sa réunion mensuelle, lundi 11 février, en la salle du conseil, à 20 heures. Le concours

de février coussins \* et bouteilles recouvertes. Tous les membres sont conviés.

**12 fév. Fermières**

Assemblée mensuelle du Cercle des Fermières de Saint-Jean, à 20 heures, à la Centrale catholique, 190 Laurier. Tous les membres sont invités.

**12 fév. 3 X 20 ans**

Partie de cartes des 3 fois 20 ans de Saint-Jean, à 14 heures, à la Place du Marché. Carte de membre exigée.

**14 fév. Iberville**

Soirée de danse de l'Âge d'Or le jeudi 14 février à 20 heures, à la salle de l'école Notre-Dame-de-Lourdes avec l'orchestre les Gais Chevaliers. Information: Mme Ouimet 347-4666.

**14 fév. Voyage**

Le Club des 3 X 20 ans de Saint-Jean à Blue Bonnets Départ à la salle de la Place du Marché à 18 h. 30. Le coût du transport: \$2.75. Information: Cecile Abel. 347-4778.

**15 fév. Venise**

Le Club de l'Âge d'Or organise une partie de cartes le vendredi 15 février à 20 heures au sous-sol de l'église. Nombreux prix. Gôûter servi. Bienvenue à tous.

**16 fév. Saint-Luc**

Le Club de l'Âge d'Or organise une danse le samedi 16 février, à 20 heures, à l'école Providence, boulevard Saint-Luc. Orchestre. Buffet servi. Bienvenue à tous. Inf.: 348-3941.

**17 fév. Saint-Grégoire**

Le Club de l'Âge d'Or organise une soirée de danse le dimanche 17 février, à 20 heures, au centre récréatif, situé Avenue de la Montagne. Orchestre: Les Gais Chevaliers.

**19 fév. Dames seules**

Partie de cartes pour les Dames seules le mardi 19 février, à 14 heures, à la Centrale catholique, rue Laurier. Billets: \$2. Prix de présence et goûter servi. Informations: Mme Morin à 346-9577 ou Mme Fortin à 347-5881.

**19 fév. S.S.J.B.**

Assemblée mensuelle de la section Saint-Edmond au sous-sol de l'église.

**19 fév. Dames seules**

Partie de cartes organisées par les Dames seules pour toute la population le mardi 19 février, à 14 heures, à la Centrale catholique, rue Laurier. Billets: \$2. Prix de présence et goûter servi. Informations: Mme Morin à 346-9577 ou Mme Fortin à 347-5881.

**23 fév. L'Acadie**

Le Club du Troisième Âge organise une soirée de danse au Centre communautaire de l'endroit, le 23 février, à 20 heures. M. Noël Lemaire sera le maître de cérémonie. Gôûter servi. Bienvenue à tous. Pour inf.: M. Jean Brosseau 347-1952 ou Joseph Lamarre 346-9251.

**23 fév. Souper**

Le Club de l'Âge d'Or de Mont-Saint-Gregoire organise un souper au rosbif le samedi 23 février, à 18 h. 30, au centre récréatif suivi d'une soirée de danse. Prix: \$7.50. Bière et vins vendus. Date limitée le 17 février. Informations: 346-7207.

**24 fév. Voyage**

Le Club de l'Âge d'Or d'Iberville organise une journée de plein air au Camp Saint-Paul. Le départ se fait à 9 h. 30. Pour information: 347-6198.

**24 fév. Saint-Jean**

Le Club de l'Âge d'Or organise une soirée de danse le dimanche 24 février, à 20 heures, à l'école Sacré-Coeur, 230 rue Laurier. Orchestre et goûter.

**27 fév. Cathédrale**

Organisée par l'AFEAS Cathédrale, partie de cartes le mercredi 27 février à 20 h. 30, au sous-sol de l'église Saint-Edmond. Le prix d'entrée est de \$2.50 par personne. Prix de présence et goûter servi. Pour informations: Mme Micheline Fontaine à 346-4655.

**Fermières**

L'atelier du local du Cercle des Fermières de Saint-Paul ouvrira ses portes le lundi de 13 h. 30 à 16 h. 30, le mercredi de 10 heures à 16 h. 30 et le jeudi de 10 heures à 16 h. 30 et de 19 h. 30 à 22 heures.

**Âge d'Or**

Le club de l'Âge d'Or de Saint-Luc invite les personnes de l'Âge d'Or à se joindre à la ligue de quilles de l'Âge d'Or de Saint-Luc tous les lundis après-midi à 13 h. 30 au Centre Notre-Dame-Auxiliaire. Pour renseignements: 348-3941 ou 348-5618.

**Comptoir PEP**

Au sous-sol de l'église Saint-Lucien tous les mercredis de 13 h. 30 à 16 h. 30, et aussi de 19 heures à 21 heures, un groupe de bénévoles tiennent un comptoir où sont reçus et aussi vendus (à très bas prix) des objets divers, tels: vêtements, jouets, vaisselle, etc. Pour informations: 346-5461.

**Cotisation**

Le club de l'Âge d'Or de Saint-Blaise avertit tous ses membres que le temps est venu de renouveler sa cotisation. Souhaite la bienvenue à tous les nouveaux membres. Information: 291-5646.

**Iberville**

Le Cercle d'Accueil est ouvert tous les mercredis après-midi entre 13 h. 30 et 16 h. 30.

**Âge d'Or**

Chaque mercredi à 13 h. 30, le club de l'Âge d'Or de Saint-Jean organise des parties de cartes au local 100 de la Centrale Catholique, 190 rue Laurier à Saint-Jean.

**Saint-Athanase**

Le comptoir est ouvert tous les mardis de 13 heures à 21 heures à la salle Saint-Charles, au 140, 8ième Avenue, Iberville. Bienvenue à tous.

**Âge d'Or**

Le club de l'Âge d'Or de Saint-Luc invite tous ses membres à participer aux parties de cartes qui ont lieu chaque vendredi soir à 20 heures au sous-sol de l'église de Saint-Luc. Léger goûter. Pour informations: 348-3941 ou 348-5618.

**Saint-Noël**

Le comptoir Saint-Noël Chabanel continue toujours sa vente de bric-à-brac tous les mardis de 11 heures à 16 h. 30 au sous-sol de l'église.

**Iberville**

Le local de l'Âge d'Or d'Iberville au sous-sol du Bureau des postes, lequel est situé sur la 5ième Avenue est maintenant ouvert tous les mardis et dimanches après-midi de 14 à 16 heures.

**Saint-Luc**

Toutes les personnes qui désirent jouer au bingo, venez tous les dimanches soir à 19 heures à l'école Sacré-Coeur de Saint-Luc. Ceci est au profit du club de l'Âge d'Or de Saint-Luc. Pour informations: 348-3941 ou 348-5618.

**Iberville**

Les cartes de membre 1980 du Cercle d'accueil d'Iberville sont maintenant en vente. Pour information: 735, 1ère rue, Iberville.

**Âge d'Or**

Les Tours Chanteclerc et Air France offrent aux membres de la Fédération de l'Âge d'Or du Québec la possibilité de passer trois semaines en France au printemps, soit entre le 2 mars et le 15 juin. Information: Mme M. Fournier. 348-2179.

**Âge d'Or**

Mme F. Fournier organise un voyage dans l'Ouest canadien, par avion et autobus, du 6 au 20 juillet prochains. Rabais de \$107 pour les personnes qui paient leur billet d'avion avant le 31 janvier '80; ce versement est de \$264. Nombre de places limitées. Information: 348-2179 ou 348-4278.

## Naissance



À toutes les nouvelles mamans! Il nous fera plaisir d'annoncer pour vous gratuitement la venue de votre nouveau-né. Pour se faire il vous suffit de nous téléphoner ou de nous écrire à 84 rue Richelieu, Saint-Jean 347-0323 en nous indiquant l'endroit, le jour et l'heure de la naissance, le prénom de votre nouveau-né, le nom des parents, leur lieu de résidence, le poids et la grandeur du nouveau-né. Si vous avez d'autres enfants vous pouvez nous donner leurs prénoms et leur âge.

**Mélissa Tremblay**

C'est à l'hôpital du Haut-Richelieu qu'est née le 21 janvier, à 5 heures, le deuxième enfant de Diane et Raymond Tremblay. Mélissa qui pesait 6 livres huit

onces et demi, et mesurait 19 pouces et un quart. Sa soeur, Valérie, est âgée de quatre ans.

**Yanick Marchand**

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 20 janvier 1980, à 23 h. 10, est né Yanick, fils de Guylaine et Bruno Marchand, de Saint-Jean. À sa naissance, l'enfant pesait 5 livres et 5 onces et mesurait 18 pouces. Il s'agit du premier enfant du couple Marchand.

**David Marcotte**

À l'hôpital du Haut-Richelieu est né le 30 décembre 1979 à 11 h. 50, David, premier enfant de Pierrette et André Marcotte du boulevard Normandie à Saint-Jean. À la naissance, l'enfant pesait six livres et douze onces et mesurait 48 centimètres.

**Patrick Lyons**

À l'hôpital du Haut-Richelieu le 14 janvier à 13 h. 13, est né Patrick, premier enfant de Micheline et Jean-Guy Lyons, de Saint-Jean. L'enfant pesait 7 livres et 15 onces, et mesurait 19 pouces et demi.

**Charles Grenier Jr.**

À l'hôpital du Haut-Richelieu le vendredi 18 janvier, à 9 h. 42, est né Charles Junior, deuxième enfant

(Patricia, 6 ans) de Pauline et Charles Grenier, d'Iberville. À sa naissance, il pesait 8 livres et 11 onces, et mesurait 20 pouces et demi.

**Dominic Fournier**

À l'hôpital, du Haut-Richelieu le 9 janvier dernier, à 20 h. 03, est né Dominic, deuxième enfant (Kathleen, 10 ans) de Francine et Denis Fournier, de Saint-Jean. Il pesait 8 livres et 10 onces, et mesurait 20 pouces et demi.

**Matthieu Mercier**

Le premier enfant de Diane et Michel Mercier, Matthieu, est né le 25 décembre à 18 h. 50 à l'hôpital du Haut-Richelieu et il pesait alors 7 livres 10 onces et mesurait 20 pouces.

## VOYAGES ORGANISÉS

**Théâtre des Variétés: 2 et 8 février; Les Tannants: 4 février.**  
 Pour rens.:

**Chantal Malo - 348-2613**

## DISCO-MOBILE

# Y - PI - PO

Animation et musique continuelles (sociale, disco, "new wave", rock)

**Yvan Picard**  
**Pierre Poirier**

**347-1941**  
**348-6643**

Propriétaires

## Voyages Arès Enr.

130, 6e avenue, Iberville,

Tél.: 347-8480

détenteur d'un permis du Québec

**Voyages de groupe avec départ d'Iberville du 6 avril au 20 avril: l'Algarve au Portugal; nous accompagnons - il reste 8 places.**

**La Floride en autobus: 1er, 8 et 9 mars - 21 jours; 1er, 15 et 29 mars - 16 jours.**

**Cuba - Acapulco - Puerto Vallarta - Puerto Rico - Haiti - Hawaii: départ toutes les semaines.**

**La Californie à partir du 3 mai: 23 jours.**

**Les Tannants: 26 mars et 2 avril.**

**Théâtre des Variétés avec Rose Ouellette: 8, 15 et 22 mars.**

**Le Carnaval de Chicoutimi: 22 février.**

**L'Oratoire: 13 et 19 mars.**

## Soirée de danse sociale

organisée par le

# CLUB DE DANSE

## Cendrillon

ENRG

**LE SAMEDI 9 FÉVRIER 1980**

à la salle N.-D.-A.,

**435 rue Notre-Dame, Saint-Jean**

Musique continuelle de 21 h. à 2 h. du matin

Spectacle de danseur amateur en international

Discothèque mobile: Georges Deland

Thème: Soirée de la Saint-Valentin

Un goûter sera servi avec café et dessert.

Une invitation pour tous - billets à la porte

**Membre: \$4 par per.**

**Non membre: \$6 par per.**

Pour rens.: **348-8246 ou 348-4728**

# DATES À RETENIR

## Socio-culturel

**Musée**  
Société d'histoire  
Philharmonique  
Choeur du Richelieu  
Folkloristes  
Bridge  
Damistes  
Club d'Échecs  
Philathéie

**Réal Fortin** 348-1332  
**J. Roland Robert** 347-4706  
**Eugène Bernard** 348-4506  
**Gilles Roy** 347-4788  
**Lise Normandin** 346-4565  
**Maurice Riopel** 347-7622  
**J.-Philippe Fortin** 347-5230  
**Bernard Rouillier** 346-6377  
**Jean-Paul Denis** 347-4706

### 6 fév. Saint-Eugène

Festivités du carnaval de Saint-Eugène. bingo organisé le mercredi 6 février à 18 heures dans les locaux de l'école Saint-Eugène. Pour renseignements: à 346-2720.

### 9 fév. Cendrillon

Soirée de danse sociale le 9 février, de 9 heures à 2 heures, au centre Notre-Dame, 432 Laurier à Saint-Jean. Spectacle de danse, goûter et café servis. Information: 348-8246.

### 16 fév. Livres

À la salle Campbell, au 184 rue Longueuil, de 13 heures à 16 h. 30, aura lieu une vente de livres français et anglais, organisée par les Dames de l'Église Unie de Saint-Jean. Des pâtisseries-maison et du café seront servis.

### Modulation

"Modulation" c'est quoi! Si tu aimes le chant, la mise en scène, l'esprit d'équipe, la fièvre d'un spectacle. Si tu es libre le mercredi soir... Si tu as 16 ans et plus, appelle Odette à 348-3212 ou Guy à 348-7265.

## Jeunesse

**Cadets de l'air**  
**Cadets de l'armée**  
**Club Précads**  
**Meute 4e N.D.A.**  
**Jeannettes**  
**Scouts**  
**Scouts anglophones**  
**Amazones**  
**Patineurs artistiques**  
**Gymnastique**  
**Nage synchronisée**  
**Cadets de la marine**

**Gaston Chenail** 347-5381  
**Tom McAntonio** 348-7194  
**G. Ouimet** 346-6865  
**Fernand Massé** 348-2951  
**Marguerite Lévesque** 347-0363  
**André Lagacé** 347-7303  
**Frank Christman** 347-3580  
**Pierre Cadieux** 347-3522  
**Armand Boudreau** 347-6622  
**Roland Boudriau** 346-2550  
**Hélène Guillet** 348-4844  
**Rejean Allard** 347-3217

### 22 mars N.D.L.

La toute nouvelle meute de louveteaux de Notre-Dame-de-Lourdes, les Aiglons, invite la population à prendre part à une dégustation de vins et fromages qui aura

lieu le samedi 22 mars, à 19 heures, à la polyvalente Armand-Racicot. Les billets au coût de \$15, par personne sont en vente à l'épicerie Jean Granger, 695 Chemin des Carrières. Pour informations: Marcel Longpré à 347-1919.

## Clubs de services

**Chambre de Commerce de Saint-Jean**  
**Chevaliers de Colomb conseil 1145**  
**Club Kingsmen**  
**Club Lions**  
**Club Optimiste**  
**Club Richelieu**  
**Club Rotary**  
**Club Aramis**

**Jean-Paul Bolduc** 346-4491  
**Claude Duval** 348-4653  
**Jacques Tremblay** 347-3613  
**Roger Gaudreau** 347-9547  
**Paul Goineau** 347-2341  
**Jacques Denis** 347-4264  
**Laurent Lepage** 348-5918  
**Benoit Daigle** 348-6304

## Divers

### 9 fév. Lacolle

Parade costumée du carnaval le samedi 9 février, dès 20 h. 30, au centre socio-culturel. Prix et trophées. Renseignements: Jean-Claude Caron (246-3930).

### 9 fév. L'Acadie

Festivités à L'Acadie, les 9 et 10 février. Deux jours d'activités sportives, qui se termineront par un repas ainsi qu'une grande danse de 19 heures à 24 heures. Orchestre: Les Gais Chevaliers. Cotisation pour la danse.

### 9 fév. Famille

C'est le 9 février prochain que débutera la session d'hiver du programme de sensibilisation à la vie familiale. Ce programme s'adresse aux parents qui ont des enfants entre 3 ans et 4 ans et demi. Pour renseignements: Pierrette Demers au numéro 348-4372.

### 16 fév. Danse

À 21 heures, au Centre Notre-Dame, 435 rue Laurier, soirée de danse de la Saint-Valentin avec Jacqueline et Jacques Brière. Bienvenue à tous.

### 17 fév. Déjeuner

Il y aura un déjeuner canadien le 17 février, de 9 heures à 13 heures, au profit des activités de l'école J.A. Bélanger, 151 Notre-Dame à Saint-Jean. Vente de pâtisseries et d'artisanat. Prix de présence. Billets en vente à l'école. Bienvenue à tous.

### 17 fév. Couples

Le dimanche 17 février prochain à compter de 13 h. 30 débute une session d'information pour les couples qui attendent la venue d'un enfant ou encore pour les parents qui ont des enfants de la prime jeunesse à 5 ans. Inscriptions avant le 10 février. Pour renseignements: 347-2328.

### 19 fév. Le Puits

Le Centre le Puits de la Centrale catholique organise une session d'animation pour ceux et celles qui s'interrogent sur la manière de vivre le référendum en relation avec la Foi chrétienne. Pour information: 347-5755.

### 13 av. Mariage

Le Service de préparation au mariage de Saint-Jean offre une session de préparation au mariage dispensée à compter du 13 avril, de 19 h. 30 à 22 h. 30, au Cégep pour se poursuivre les 20 et 27 avril, et le 4 mai, de 13 h. 30 à 21 h. 30. Renseignements: l'abbé Clément-Marie Provost (348-3384) ou Suzanne Riendeau (348-0471).

### Enfants

C'est maintenant que les inscriptions débutent (enfants de trois et quatre ans) pour avoir priorité sur la liste du Jardin d'enfants bilingues de Saint-Jean au Baldwin Hall pour la rentrée de septembre 1980. Quant aux enfants qui sont destinés à la maternelle en septembre prochain, appeler également Nicole Bisailon à 346-2812.

### Réfugiés

Paroissiens de Saint-Gérard Majella, vivons l'aventure des réfugiés de la mer en partageant un peu de nos biens (matériels ou argent). Pour informations: Louise Ouimet à 348-2588 ou Denis Bonneau à 348-8187.

### Les amis d'Eugène

Les personnes âgées et les personnes seules de la paroisse Saint-Eugène sont invitées à venir se rencontrer au Centre communautaire 165 rue Roman, tous les mercredis après-midi entre 13 heures et 16 heures. Pour jaser, jouer aux cartes, se divertir. Pour informations: 347-5058.

### Brochures

Le bureau de Communication-Québec de la région de Saint-Jean offre gratuitement aux intéressés des brochures, dépliants et documents traitant de différents sujets d'intérêt général. Il suffit de se rendre au 245 rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu ou composer 346-6879 et 346-6870.

### S.O.S. Travail

Des chômeurs et assistés sociaux, regroupés au sein du projet S.O.S. Travail, lancent un appel aux gens qui auraient des travaux à exécuter, déneigement, lavage de murs et planchers, réparation de vêtements, maintenance et déménagement. M.M. Émile Duhamel ou Robert Dubois au numéro 347-5755 pour renseignements.

### Prières

Viens te joindre à notre groupe de prières dédiées à Notre-Dame-du-Bel-Amour de Saint-Eugène, tous les mercredis soir à 20 heures au centre communautaire, 165 rue Roman. Pour renseignements: 346-7626.

### Voyageurs

Le Centre local de services communautaires (C.L.S.C.) de Bedford organise des cliniques d'immunisation des voyageurs le mercredi matin, de 9 heures à midi, sur rendez-vous. Il suffit de composer 248-3307.

### Camp Saint-Paul

Le Camp Saint-Paul centre d'éducation par le plein air, offre maintenant une programmation pour les personnes du troisième âge. Pour renseignements: Guy Demers (246-3554).

### Contraide

Tous ceux qui veulent participer au financement de la campagne Contraide peuvent rejoindre le représentant du comté de Saint-Jean à 346-2727 ou celui du comté d'Iberville à 773-6679.

### Comptoir familial

Le comptoir familial d'Iberville, 734, 1ère rue, est ouvert tous les jeudis entre 13 h. 30 et 17 heures et les samedis entre 18 heures et 20 heures.

### Planification des naissances

Connaissez-vous la méthode d'observation de la glaire cervicale pour planifier

les naissances? Soirée d'information chaque deuxième mercredi du mois à 20 heures, au 392, 6ième avenue, Iberville. Pour renseignements: Marie-Claire ou André Gauthier à 347-6856.

### Prière

Des réunions de prières charismatique se tiennent tous les jeudis soir, à 19 h. 30, à l'école Laflamme d'Iberville (entrée rue Courtenanche). Messe célébrée vers 21 heures.

### Voyage

Pour personnes du troisième âge, voyage de quatre semaines du 29 février au 28 mars sur la Côte d'Azur à Jaun les Pins. Pour informations: 348-2033 ou 348-2745.

### C.A.S.A.

Les membres du Comité d'action sociale et artisanale (C.A.S.A.) de la paroisse Saint-Eugène sont priés de prendre note que les assemblées se tiendront chaque troisième mardi du mois, à 19 h. 30, au centre communautaire. Pour informations: Gisèle Pariseau à 347-3392.

### Réflexion

L'année 1980 marque le 25e anniversaire de l'établissement des religieuses du Saint-Sacrement à Saint-Jean. Pour souligner cet événement, il y aura tous les vendredis de l'année à 19 h. 45, soirée de réflexion spirituelle sur le thème: "Jésus notre espérance" suivie d'une messe à la chapelle des religieuses du Saint-Sacrement située sur la rue Lafontaine à Saint-Jean à compter du 11 janvier prochain.

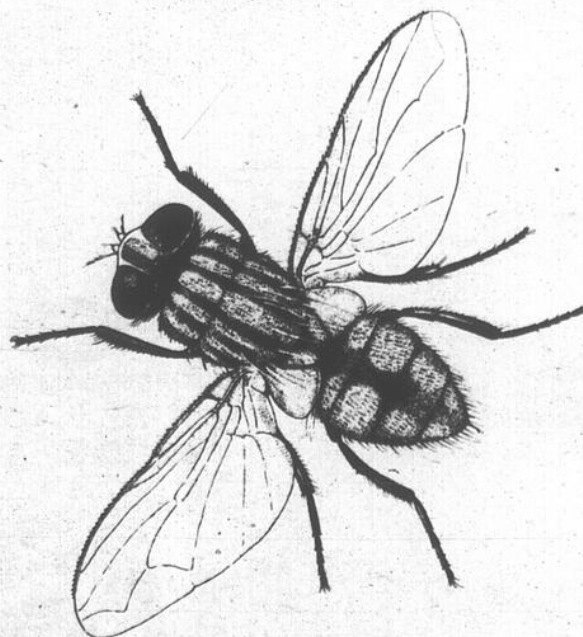
# CARNETS D'HISTOIRE NATURELLE

PRÉSENTÉS PAR LE MUSÉE NATIONAL DES SCIENCES NATURELLES, OTTAWA

Les Musées nationaux du Canada

## MOUCHE DOMESTIQUE

MUSCA DOMESTICA II-46



La mouche domestique, l'un des insectes les plus connus et les plus répandus, ne fait pas qu'agacer: elle est l'un des principaux porteurs de germes. Son corps grouille de millions de bactéries et elle en dépose souvent sur les aliments. C'est ainsi qu'elle répand d'innombrables maladies, notamment le typhus, la dysenterie, la tuberculose et la poliomyélite. Parvenant à la maturité sexuelle deux semaines seulement après la ponte, les jeunes femelles pondent à leur tour, de sorte que le bref intervalle qui sépare chaque génération permet la multiplication de l'espèce à un rythme effarant. Ses aires de reproduction préférées sont les immondices, les excréments humains laissés à découvert, les débris et la charogne. Les pays industrialisés réussissent assez bien à en contrôler la population grâce aux égouts modernes, à l'enlèvement des ordures et à l'hygiène publique.

## Soirée de danse de la Saint-Valentin

avec  
Jacqueline et Jacques Brière  
LE SAMEDI 16 FÉVRIER 1980 À 21 H.

Centre Notre-Dame  
435 rue Laurier, Saint-Jean  
BIENVENUE À TOUS



B-12 **La Boîte à films modifie sa politique**

LE CANADA FRANÇAIS, le mercredi 6 février 1980

# "Il y a trop peu de cinéphiles ici pour un cinéma varié de qualité!"

- Bessette et Blanchard

## Moins de films et prix normaux

par Michel PHANEUF

"Il n'y a pas assez de cinéphiles à Saint-Jean pour faire vivre un cinéma axé à la fois sur la qualité, la diversité et l'accessibilité".

C'est du moins la conclusion à laquelle en sont venus les deux propriétaires du cinéma johannais "La boîte à Films", MM. Robert Blanchard et Jean Bessette, à la suite de leur expérience en ce sens.

En effet, depuis l'automne dernier, la Boîte à Films avait mis de l'avant une nouvelle politique visant à présenter jusqu'à 8 films différents par semaine, programmation dans laquelle on retrouvait des oeuvres en version originale (anglaise), des reprises "populaires" et du cinéma de répertoire. Le tout à un

prix plus que modique, soit \$1.49.

Pas suffisant

Comme nous l'expliquaient nos deux interlocuteurs, pour pouvoir rendre rentable une telle orientation, il fallait que les johannais se prévalent en

nombre suffisant de cette politique. Ce ne fut pas le cas.

Car si MM. Blanchard et Bessette évaluent entre 500 et 1.000 le nombre des cinéphiles johannais, ils estiment que seulement 300 à 600 d'entre eux le sont "régulièrement", ce qui n'était pas suffisant.

Résultat, les propriétaires de la Boîte à Films doivent maintenant réajuster leur tir.

Réajustements

"Nous n'abandonnons aucunement notre idée première, précisent-ils, nous

la rendons simplement plus conforme à la réalité".

"Ainsi, nous allons continuer à présenter des primeurs en version originale, des reprises et du répertoire, mais en moins grand nombre à la fois".

Il n'y aura donc plus de programmes différents la semaine des fins de semaines, ce sera le même six ou sept jours durant.

Les prix eux aussi vont changer, c'est-à-dire devenir les mêmes que partout ailleurs.

Qualité vs quantité

En somme, ce n'est pas la qualité qui change, mais la quantité. Moins de films, mais de bons films quand même. A preuve, dans un avenir assez rapproché, l'on pourra y voir des longs-métrages forts populaires en ce moment, tels "Star Trek", "10", "Black Hole", "Cordélia", etc.

Ouvrages reçus

LE PIQUE-NIQUE SUR L'ACROPOLE par Louky Bersianik, VLB éditeur, 1979, 238 pages (eaux-fortes et tailles-douces de Jean Letarte).

Après "L'Euguélonne" (La Presse) Louky Bersianik, entrée dans la famille des écrivains féminins-féministes d'ici, nous propose sa perception du "Banquet" de Platon. Sans avoir l'intelligence de son premier ouvrage, ce "Pique-nique" n'est pas à dédaigner particulièrement pour la recherche littéraire dont il témoigne.

LA NOUVELLE BARRE DU JOUR, numéro 83, numéros 84-85 et numéro 86.

Avec une nouvelle équipe de direction, proche parent de l'UNEQ, La "nouvelle" Nouvelle Barre du jour poursuit ses voies initiatiques à la littérature. Initiative intéressante les numéros 84-85 prennent la forme de trois minuscules recueils de poésie: "Déjà son geste" de M.C. Vaillancourt, "L'Outre-mesure" de Lucie Ménard et "L'En deça" de Nicole Bédard.



MM. Jean Bessette et Robert Blanchard, propriétaires de la Boîte à Films.

**Trocadero Bleu Citron**

Le film qui fait rêver les enfants et rire les parents!

8, 9 et 10 février  
Matinée pour les jeunes le 9 février à 13 h. 30

**99¢**

POUR TOUS

AU MÊME PROGRAMME

**LA GRANDE N2 CASSE**

VOUS VOUS ACCROCHEREZ À VOTRE FAUTEUIL!

**CINÉ-PALAIS NAPIERVILLE** 245-3824

POUR TOUS

UN COMBAT QUI RESTERA MARQUÉ DANS L'HISTOIRE DU CINÉMA!

POUR TOUS

**SYLVESTER STALLONE**

**ROCKY II**

LA REVANCHE.

Adolescents 14-17 ANS \$2.75 avec carte d'identité et photo  
Les moins de 14 ans \$1.50

UNE PRODUCTION ROBERT CHARTOFF-IRWIN WINKLER  
Avec SYLVESTER STALLONE "ROCKY II" TALIA SHIRE BURT YOUNG  
CARL WEATHERS BURGESS MEREDITH DANS LE RÔLE DE MICKEY  
MUSIQUE DE BILL CONTI ÉCRIT PAR SYLVESTER STALLONE

United Artists A Transamerica Company

HORAIRE Sam. et dim.: 12 h. 40 Sur sem.: 19 h.

**Capitol**  
290, Richelieu. 347-2037

2<sup>e</sup> FILM "La cible étoilée"

18 ANS Adultes

**SOUPIRS D'EXTASE**

PLUS VOUS POUVEZ OBTENIR TOUT CE QUE VOUS VOULEZ DANS UN RESTAURANT DE CAMIONNEURS!

**L'AMOUR chez les POIDS LOURDS**

DÉBUTANT LE 8 FÉVRIER 1980  
HC AIRE  
Du lundi au vendredi: 19 h. 30; Samedi cont.: Soupirs: 18 h. 45 - 21 h. 15; Poids lourds: 19 h. 40; Dimanche cont.: 14 h.

**CINEMA IMPERIAL**  
ST JEAN 347-3166

Carte d'identité requise  
Adm.: \$3.50

# Éclairage nouveau sur la santé

## Activité littéraire

**LES MALADIES VÉNÉRIENNES** par le Professeur Paul Laugier, Éditions La Presse, collection Santé, 1979, 152 pages.

**LES MALADIES ALLERGIQUES** par le Docteur Jean-Pierre Girard, Éditions La Presse, collection Santé, 1979, 175 pages.

**TROUBLES CIRCULATOIRES ET ARTÉRIOSCLÉROSE** par le Docteur Bernard Kräkenbühl, Éditions La Presse, collection Santé, 1979, 139 pages.

Parmi les ouvrages pratiques que nous proposons les éditeurs, et ils sont légions, ceux qui traitent de problèmes de santé ont un large auditoire. Qui en effet ne désire pas en connaître un peu plus sur telle ou telle maladie? Qui ne se plaint du peu de loquacité de son médecin? Qualité ou défaut le silence entourant les

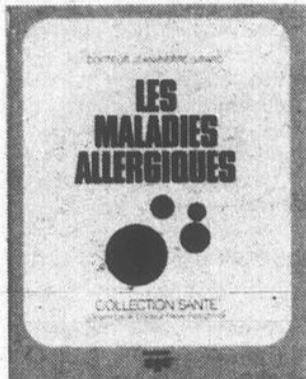
maladies inquiète souvent. Cependant, mise en garde importante, les livres ne vont pas résoudre tous les problèmes. Ils ne peuvent qu'apporter un éclairage nouveau.

### Populaires

Ainsi la nouvelle collection

Santé des Éditions La Presse va répondre à l'attente de plusieurs. Composée à ce jour de trois ouvrages traitant de maladies "populaires", la collection nous propose des études simples et précises de chacune des maladies présentées.

Le langage est technique, mais expliqué suffisamment



pour être accessible au plus grand nombre. On simplifie sans devenir simpliste.

Par contre, chacun des auteurs connaît à fond son domaine. On a affaire avec des spécialistes. S'ils ne proposent pas de "consultations-par-la-lecture", il n'en demeure pas moins qu'ils décrivent très bien le mal et proposent les traitements généralement offerts par la médecine actuelle.

Chose encore plus importante, vraie pour chacun des trois ouvrages disponibles, le ton n'a rien d'alarmiste. Il ne s'agit pas d'apeurer la population, mais de l'informer adéquatement sur des maladies "à la mode".

Pour ceux qui s'intéressent à l'une ou l'autre des maladies discutées dans ces ouvrages, voilà d'excellentes sources d'informations!

Jean-François CREPEAU

# Nouveaux volumes à la bibliothèque

### ROMANS

Arnothy, Christine. - Le bonheur d'une manière ou d'une autre. Paris, Grasset, 1978.

Highsmith, Patricia. - L'épouvantail. Paris, Calmann-Lévy, 1979.

Jasmin, Claude. - La sablière. Montréal, Leméac, 1979.

Maillet, Antonine. - Pélagie-la-charrette. Montréal, Leméac, 1979.

Myrer, Anton. - Les derniers jours de l'été. Paris, Presses de la Renaissance, 1979.

### DOCUMENTAIRES

Cotti, Colette. - Répondre aux enfants jusqu'à l'adolescence. Verviers, Éditions Marabout, 1978.

Heng, Kouan. - Dispute sur le sel et le fer - Yantie Lun. Paris, J. Lanzmann et Seghers, 1978.

Martin, Ben. - Marcel Marceau.

maître mime. Montréal, Éditions Optimum Ltée, 1978.

Thériault, Serge A. - Jean Jacques Rousseau et la médecine naturelle. Montréal, L'Aurore, 1979.

Vincent, Solange. - La fiction nucléaire. Montréal, Québec / Amérique, 1979.

### SUJET: HISTOIRE DE L'AÉRONAUTIQUE

Angelucci, Enzo. - Les avions. Paris, Elsevier-Séquoia, 1978.

Canby, Courtland. - Histoire de l'aéronautique. Lausanne, Ed. Rencontre, 1962.

Ellis, Chris. - Le monde de l'aviation. Paris, Princesse, 1977.

XXX - Le livre de l'aviation. Paris, Denoel, 1978.

Petit, Edmond. - Histoire mondiale de l'aviation. Paris, Hachette, 1967.

Van Hooerebeck, A. - La conquête de l'air. Verviers, Gérard, 1967.

## STUDIO 35

Admission: \$3.50  
Étudiants: 14 à 17 ans avec carte d'identité: \$2.75, Moins de 14 ans: \$1.50 (si admis).  
Début: 19 h  
POUR RENS.: 346-4141

Du vendredi 8 février  
au jeudi 14 février

## STUDIO 16

Admission: \$3.50  
Étudiants: 14 à 17 ans avec carte d'identité: \$2.75, Moins de 14 ans: \$1.50 (si admis).  
Début: 19 h  
POUR RENS.: 346-4141

Du vendredi 8 février  
au jeudi 14 février

## Attention les jeunes

"Personne ne s'est jamais évadé d'Alcatraz... personne ne le fera jamais!"



CLINT EASTWOOD

## L'ÉVADÉ D'ALCATRAZ

ENFANTS MOINS DE 14 ANS: \$1.50

AU MÊME PROGRAMME

## LE PLUS VRAISEMBLABLE FILM DE SPORT A MA SOUVENANCE."

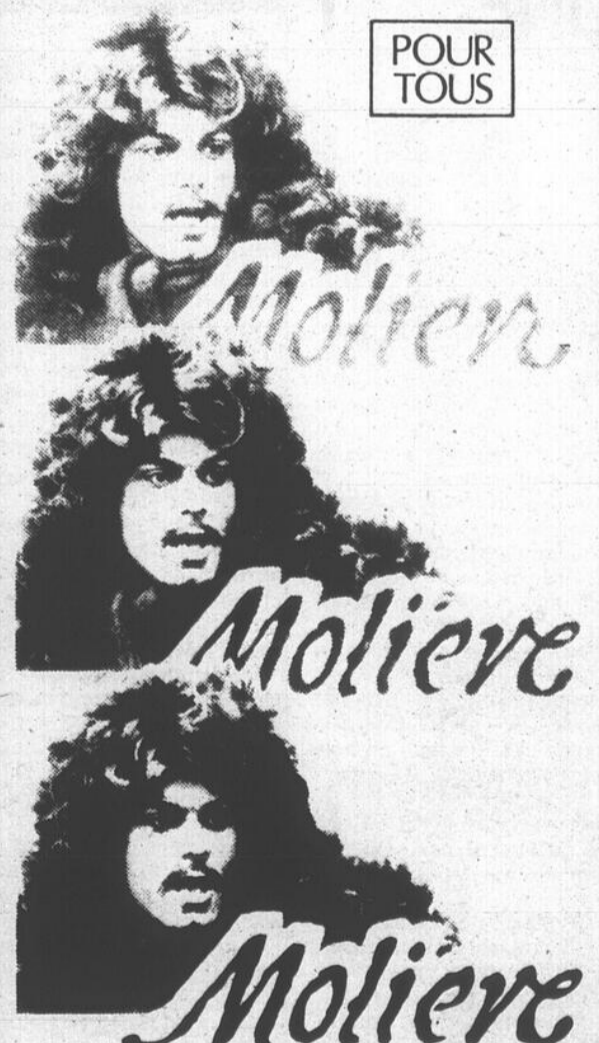
- Richard Siskel, Time Magazine



## L'ENJEU

LEONARD BERNSTEIN - ANNE BARRY - BOB HOPE - BOB HOPE - BOB HOPE

## LE FILM DE L'ANNÉE AU QUÉBEC!



écrit et mis en scène par ARIANE MNOUCHKINE

VERSION INTÉGRALE DE 4 HEURES  
ENFANTS MOINS DE 14 ANS: \$1.50

Représentation chaque soir: 19 h.  
Dimanche après-midi: relâché

Représentations spéciales en matinée  
SUR SEMAINE: RÉSERVATIONS  
Robert Blanchard: 348-3851  
Jean Bessette: 346-4141

## robinson crusoé



Toute l'aventure commence sur un voilier, durant une grande tempête. Le navire de Robinson, retourné comme une feuille au vent, finit par échouer sur une île qui semble déserte. Robinson est le seul survivant. Il ne lui reste que ses amis: le perroquet, le chat et le chien. Tant bien que mal, ils s'installent sur cette île mais découvriront qu'elle est peuplée de cannibales.

Un jour, Robinson sauve un gentil indigène qu'il nomme Vendredi. La vie s'organise mais les cannibales guettent. Toutes les ruses sont bonnes pour capturer nos amis. Qui sortira vainqueur de cette périlleuse aventure?

AU MÊME PROGRAMME

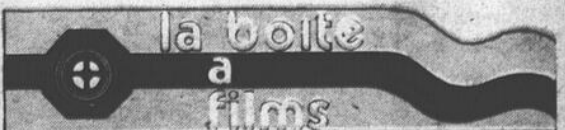


## SAXANNE A L'ÉCOLE DES SORCIÈRES

Une étudiante en sorcellerie oéside d'aller faire un tour dans le monde des humains, malgré l'interdiction des autres sorciers. Elle fait alors la connaissance d'un jeune garçon qui devient son ami. Elle le suivra à l'école où ses pouvoirs feront la joie des étudiants et connaîtra maintes aventures dont chantage et enlèvement de la part d'étudiants paresseux, avant de s'établir définitivement chez les humains, auprès de son jeune ami, ce qui ne se fera pas sans peine non plus.

## Matinées spéciales

LES SAMEDI ET DIMANCHE  
9 et 10 février: 13 h. 30  
\$1.50

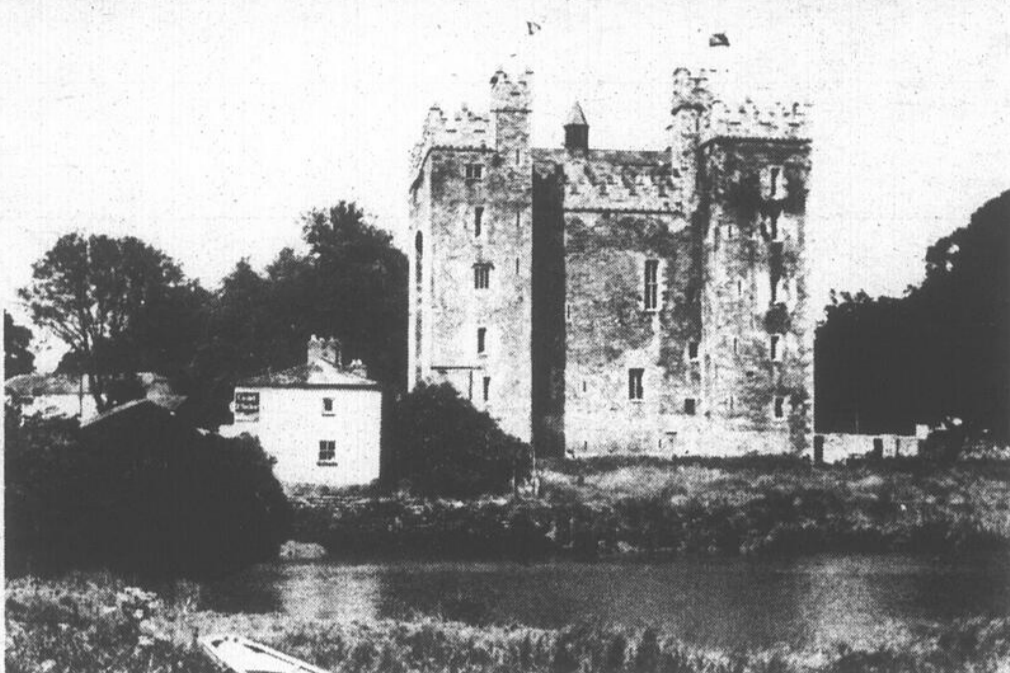


35 A ST-JACQUES ST-JEAN, QUÉ. 346-4141

# A VOYAGE



À quelques milles de l'aéroport, les visiteurs peuvent se faire une idée de ce qu'étaient les premiers habitants de l'Eire et leurs cités lacustres. Il s'agit de l'une des plus anciennes formes d'habitation de l'Irlande.



Le Durty Nelly's, l'un des populaires Pub irlandais juste en face du château médiéval de Bunratty. (Photos du Tourisme Irlandais)

## L'Irlande ou le pays où l'on a le temps de prendre son temps



De la colline Saint-Patrick, vue de la ville de Cork.

Texte, L.M. BLAIS

Pour vraiment apprécier des vacances en Irlande, une fois que vous avez mis le pied sur l'île verte, il faut y aller doucement, tout doucement comme un vrai Irlandais. La raison irlandaise qui fait dire qu'on a bien le temps de prendre le temps comme il va, vous apprendra à vivre des jours

sereins, à vous remplir les yeux de jolis paysages de vert, de ciel parsemé de nuages. Vous apprendrez à faire une pose au pied d'une colline parce que la mer s'y arrête aussi. Ses forts aux pierres levées vous feront rêver aux anciens celtes! Ses pubs, les meilleures escales pour se désaltérer, vous permettront de découvrir le plaisir des longs bavardages. Par toutes ces petites choses, vous constaterez que vous avez fini par faire le trajet prévu en ayant eu le temps de goûter une foule de détails de la vie de tous les jours que vous aviez peut-être perdu l'habitude d'apprécier.

L'art de bien vivre à l'hôtel ou en pension

Contrairement à ce qu'on pourrait penser, par l'expérience acquise ailleurs, les hôtels en Irlande ne constituent pas une forme

d'hébergement temporaire et impersonnel. Il y a bien sûr les hôtels-étapes, assez grands et parfaitement équipés. Mais il y a aussi, une forme d'hôtellerie plus petite et plus personnalisée. Il s'agit en général d'entreprises familiales, d'établissements modernes ou de vieilles maisons de campagne, douillettes et confortables. La petite chaîne des "Country Houses" ou maisons de campagne, en est un bon exemple. Là on est aux petits soins pour vous, et les rapports sont très amicaux. Diamétralement opposés par leur taille mais dans le même esprit, il y a aussi les châteaux-hôtels. Une petite fantaisie que vous pouvez vous offrir pour faire différent et jouer au grand seigneur. Les fermes sont devenues plus qu'un mode d'hébergement, c'est une véritable formule de vacances. Il en existe plus de 300 avec une forte concentration dans les régions de culture et d'élevage. L'accueil encore là, est extrêmement personnalisé car le nombre de chambres est limité. On vit avec la famille et l'on peut prendre le petit déjeuner irlandais et le repas du soir avec les gens de la maison.

Un chalet pour six à un peu plus de \$100.00 par semaine en pleine saison

C'est dans le petit village de Glencolumbkille au nord-ouest du pays, que vous trouverez ces chalets au toit de chaume que vous pouvez louer à la semaine. Vous êtes alors au cœur du "Gaeltacht", ce coin d'Irlande où l'on parle "irlandais", et dont les habitants sont parmi les derniers gardiens des anciennes traditions sociales et culturelles du pays. À cet endroit les Celtes avaient établi jadis des fortifications circulaires pour se protéger des envahisseurs. Cette région, peu connue des Nord-Américains, est en train de devenir l'un des endroits de

villégiature les plus agréables, après les villes touristiques traditionnelles de Dublin, Killarney et Cork. Les collines et les vallées de ce comté du Donegal sont devenues un lieu de refuge simple, épargné par le progrès; où se côtoient vestiges de l'antiquité, cours d'eau regorgeant de saumons et de truites, en plus des milles de plages sablonneuses où l'on peut se baigner sans danger. Et, bien entendu il faut ajouter les terrains de golf et courts de tennis. Ces chalets sont confortables avec leurs cuisines modernes, leurs pièces spacieuses, toutes meublées en authentique style irlandais. Pour faire diversion si vous n'avez pas envie de cuisiner, qu'à cela ne tienne, l'hôtel Glenbay à proximité, offre le repas à des prix très raisonnables ou encore des tarifs hebdomadaires vraiment économiques. Le soir, les habitants et les visiteurs se rencontrent au bar ou la musique et les chansons du pays composent un divertissement fort apprécié.

Une autre attraction: le musée folklorique et sa série de chalets meublés dans le style du 18e et 19e siècle. Le feu crépite dans l'âtre comme à la belle époque, alors que les fermiers occupaient ces habitations simples avec leurs meubles rustiques et leurs ustensiles ménagers rudimentaires.

Il ne faudrait pas manquer une visite à la boutique d'artisanat locale. Vous pourrez vous procurer des sculptures sur bois, des articles tissés et des poteries fabriqués dans la plus pure tradition irlandaise. Sans oublier les couvre-théières de Donegal qui se vendent environ \$5.00, des napperons à \$3.00, d'épais bas de laine tricotés à la main à \$5.50 et des châles également faits à la main, pour un peu plus de \$10.00.

Même s'il est un peu plus difficile de se rendre à Glencolumbkille qu'à de nombreux autres endroits en

Irlande, l'effort en vaut la peine. Les touristes peuvent louer une voiture à Dublin ou dans la région de Shannon ou encore prendre l'autocar express de Dublin avec correspondance à Donegalville.

### Renseignements utiles

Si vous préférez organiser seuls vos vacances sans passer par un agent de voyage, lorsque vous aurez décidé de la formule qui vous convient, il est conseillé de communiquer avec le Central Reservation Service, P.O. Box 253, Stephen Street à Dublin, pour vos réservations. On vous répondra en français. Pour votre hébergement sur place vous pouvez vous adresser à l'un des Offices de Tourisme Régionaux dans toutes les villes et villages d'Irlande. Ils sont facilement identifiables à leur sigle "I". Vous pourrez également y consulter des listes pour des maisons à louer. Des roulottes, des bateaux de croisières pouvant contenir de 2 à 8 personnes sont également à louer. Et si vous êtes au volant d'une voiture, il vous faudra conduire à gauche, la priorité reste toujours à droite.

#### Garde-robe

Les vêtements sports aussi bien pour dames que pour messieurs, tailleurs, costumes, chandails, pantalons, imperméables et de bonnes chaussures de marche s'avéreront un choix judicieux. Prévoir une toilette un peu plus habillée pour le soir.

#### Monnaie

On accepte indifféremment la livre sterling et la livre irlandaise dont le cours est identique. Mais attention, la livre irlandaise n'a pas cours en Grande Bretagne.

Pour recevoir la documentation et toute autre information en français, si vous le désirez pour vous aider à préparer vos vacances en Irlande, veuillez communiquer avec:

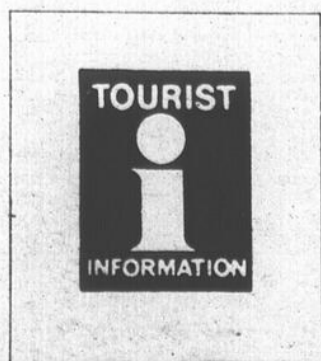
Le Bureau du Tourisme Irlandais  
69, rue Yonge  
Suite 706,  
Toronto, Ont. M5E 1K3.

Notre prochaine page de voyage: Nos expos à l'entraînement en Floride

#### N.D.L.R.

Nous tenons à rappeler à nos lecteurs que la page hebdomadaire A-1 VOYAGE demeure une page de groupe, réalisée pour un grand nombre d'hebdomadaires du Québec, touchant explicitement l'aspect touristique des pays concernés.

En aucun temps, les textes d'informations-voyages ne touchent les conditions politiques ou politico-sociales du pays visité. Un grand nombre de reportages proviennent de rédacteurs ayant déjà effectué le voyage décrit. Dans d'autres cas, il s'agit d'un résumé d'informations recueillies à partir de dossiers confectionnés de diverses documentations officielles et de brochures et dépliant gouvernementaux.



Pour les touristes, le sigle à rechercher.



## La chronique de l'artisan décapeur

par Marcel Giroux

# Des sculptures sur vieux meubles

Depuis le début de la colonie les maîtres-sculpteurs auront contribué à de formidables réalisations architecturales. Les églises sont un bel exemple, du beau travail exécuté par ces artisans-sculpteurs; statues, crucifix; chandeliers, autels, boiseries, corniches et meubles seront l'oeuvre de la main habile du sculpteur.

Les personnalités importantes embaucheront des maîtres-sculpteurs venus de la région de Québec pour orner leur seigneurie, ou leur maison bourgeoise. Pendant que le sculpteur exercera son art, il sera logé et nourri tout en faisant partie de la famille jusqu'à l'aboutissement de son oeuvre.

D'autres sculpteurs se spécialiseront dans la sculpture de proue des navires (partie avant du navire) les galions, galères arboreront leurs fétiches (porte-bonheur), devant assurer un soutien moral aux marinières.

L'artisan-sculpteur se servira de ciseaux et de gouges de dimension variée; certain sculpteur en possèdera jusqu'à plus d'une centaine. Pour les sculptures volumineuses, l'artisan se servira de son maillet de bois.

La plupart de nos sculpteurs auront été se perfectionner dans des écoles techniques, d'autres trop éloignés des écoles se feront sculpteurs-menuisiers de village, travaillant surtout dans leurs ateliers à de plus petites réalisations.

Certains sculpteurs-menuisiers se perfectionneront dans l'art de décorer nos meubles traditionnels. Les vantaux de porte d'armoire, de buffet, de vaisselier, etc... en sont un bel exemple. Ils produiront surtout des motifs géométriques d'inspiration française, (pointes de diamant, losanges, disques, galettes, plis de serviettes, chantournés dans l'esprit Louis XV, croix de Saint-André). D'autres seront ornés de coeurs, de feuillages, de fleurs, de fruits ou d'animaux. D'autres artisans-sculpteurs se spécialiseront dans la sculpture de jouets d'enfants, de statuette et d'objets de toutes sortes.

Épaisses

Il est important de retenir que nos artisans-sculpteurs se servaient toujours de pièces de bois très épaisses pour la réalisation de leur oeuvre et que malheureusement beaucoup de gens se font prendre par des sculptures rapportées, fabriquées en série et fixées sur le meuble à l'aide de petits clous ou de colle.

Les chaises dites "press-back" fabriquées au début du XX siècle, très populaires chez les néophytes en sont un exemple. Ces chaises dont le dossier est sculpté de tout genres de motifs et qui offrent au yeux un beau "Tape à l'oeil" n'est enfin de compte qu'une planche passée à la vapeur pour amolir le bois puis com-

primée par une presse mécanique pour lui estampiller différents motifs comme: tête de lion, poisson, dessin géométrique. Le dossier sera pour la plupart du temps de formes arrondies puis fixé au montant de la chaise par des vis commerciales.

Pour résumer, nos sculpteurs en plus de ne se servir que de pièces épaisses pour accomplir leurs oeuvres, il faut ajouter que les sculptures de l'artisan seront irrégulières, puisqu'elles sont faites entièrement à la main.

Question

Question de M. Marcel Raymond de Saint-Jear.

L'an dernier j'ai acheté une armoire en chêne chez un antiquaire. Comme en ce temps-là j'étais peu renseigné sur la façon de reconnaître l'âge d'un meuble je l'ai achetée. Je constate aujourd'hui que par la méthode de fabrication, clous ronds comme ceux d'aujourd'hui, assemblages réunis par la colle, le dos du meuble consolidé par des vis machinées etc... et que cette armoire je l'ai payée \$500, qu'est-ce que vous en dite M. Giroux?

Réponse.

Il ne faut pas tout de même condamner l'antiquaire, puisque d'après les critères que vous m'apportés votre armoire est âgée d'environ 70 ans, donc classée "Antiquité" d'après la nouvelle loi du gouvernement qui

stipule qu'un meuble ayant plus de 50 ans est classé "Antiquité".

Pour avoir une reproduction d'armoire en chêne identique à la vôtre, il vous coûterait au bas mot \$1,400 chez un bon ébéniste.

Il faut aussi prendre en considération qu'une armoire d'époque circa 120 ans vous aurait coûté au moins \$1,000, ici chez nos antiquaires, en considérant que le prix d'un meuble se justifie aussi par sa rareté, son style, son histoire et la matière dont elle est faite. Il faut ajouter que la même armoire vendue ici par nos antiquaires \$1,000 vous en coûterait \$2,000 dans les grandes villes comme Montréal.

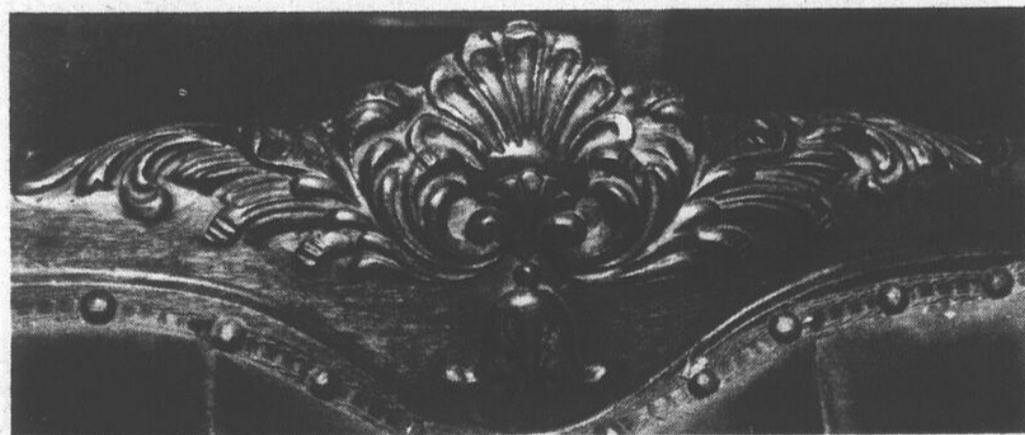
Donc il faut s'attendre à payer pour avoir une belle pièce chez les commerçants d'antiquité qui travaillent pour remettre en bon état leurs meubles; décapage, réparation des pièces brisées, finition, le coût de l'administration dans les périodes mortes etc...

Si vous avez des questions ce sera un plaisir de vous répondre tous les soirs au 347-8424.



### À la Pointe

L'auteur-compositeur-interprète Marcel Décoste sera en spectacle à la Pointe aux Cafés les mardi et mercredi 12 et 13 février prochains à 22 heures. S'accompagnant à la guitare, il présente un répertoire varié, passant aisément du jazz au rock et du folk à la musique populaire.



Dossier de fauteuil sculpté sans doute dans l'atelier d'un menuisier.



Petite table de salon de style Louis XV à motifs sculptés.

## VISITE DU MAROC

en compagnie de PIERRE DUFAULT

Circuit: du 2 au 16 mars

1re semaine:  
visites des villes  
impériales

TANGER - RABAT -  
CASABLANCA  
MARRAKECH

2e semaine  
séjour libre à AGADIR  
Hôtel Sahara 5 étoiles  
2 repas par jour

\$1099 can. par personne,  
occ. double.

Réservez  
le plus tôt possible!

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, CONTACTEZ:  
875-5043

ou ligne extérieure 1-800-361-9737  
sans frais



VOYAGES  
Nouvelle France inc.

101, Place Charles-Lemoyne,  
Suite 206, Longueuil, Qué. J4K 2T3

(FACE AU METRO)

Onzième année consécutive

# Festival de musique du 17 mai au 8 juin

## ● Ouvert aux étudiants en musique

Le onzième (11<sup>e</sup>) Festival de musique du Haut-Richelieu se tiendra cette année du 17 mai au 8 juin pour tous les étudiants en musique de Saint-Jean-sur-Richelieu, de la région et de l'extérieur, pour leurs professeurs et tous ceux qui se préoccupent de l'avancement de cette discipline artistique.

Selon les renseignements que nous fournissait Mlle Danielle Charest, présidente du festival, les inscriptions officielles seront recueillies entre le 15 février et le 15 mars prochains. Les intéressés peuvent se procurer leur formulaire d'inscription (à compter du 15 février) en s'adressant au siège social du festival (712 rue Lasnier, Saint-Jean-sur-Richelieu) ou en signalant au téléphone 348-5078.

Frais

Les frais d'inscription sont les suivants: tous les étudiants en piano (\$7.00), pour tous les étudiants en chant et en quelque discipline que ce soit (\$7.00), pour tous les participants en classe ouverte (\$10.00), pour les ensembles vocaux ou instrumentaux (\$30.00).

Notons que ces frais d'inscription sont payables par chèque émis à l'ordre de "Le Festival de musique du Haut-Richelieu Inc."

Jury

D'autre part le comité organisateur du festival

s'est assuré de la participation de musiciens reconnus pour composer son jury de sélection: M. Edouard Wooley, président du jury (pour le piano et le chant), Mlles Elise Chapdelaine (piano) et Carmen Picard (piano), de même que MM. Kenneth Woodman (piano), André Lefèvre (bois), Richard Charron (cuivre), Claude Hamel (cordes) et Jean Vallières (guitare).

Déroulement

Tous les étudiants en musique se feront entendre en audition privée devant deux membres du jury, en leur discipline musicale; de plus un certain nombre déterminé par le jury, aura l'avantage de se reproduire devant un jury composé de quatre personnes, à l'occasion d'une éliminatoire (ce privilège est accordé aux étudiants en piano seulement).

Obligatoire

La pièce imposée est obligatoire dans chaque discipline musicale admise;

la seconde pièce libre au choix de chaque participant(e) doit être de style différent de la pièce imposée, d'égale force, d'une

longueur maximale de 3 minutes. A noter que chaque étudiant devra passer un examen de lecture à vue dans sa discipline musicale inscrite sauf pour les ensembles vocaux ou instrumentaux.

Les étudiants doivent

passer leur audition devant les membres du jury seulement. Quant aux éliminatoires, elles seront présentées devant un nombre restreint d'invités personnels.

Le gala des finalistes sera donné en présence du public

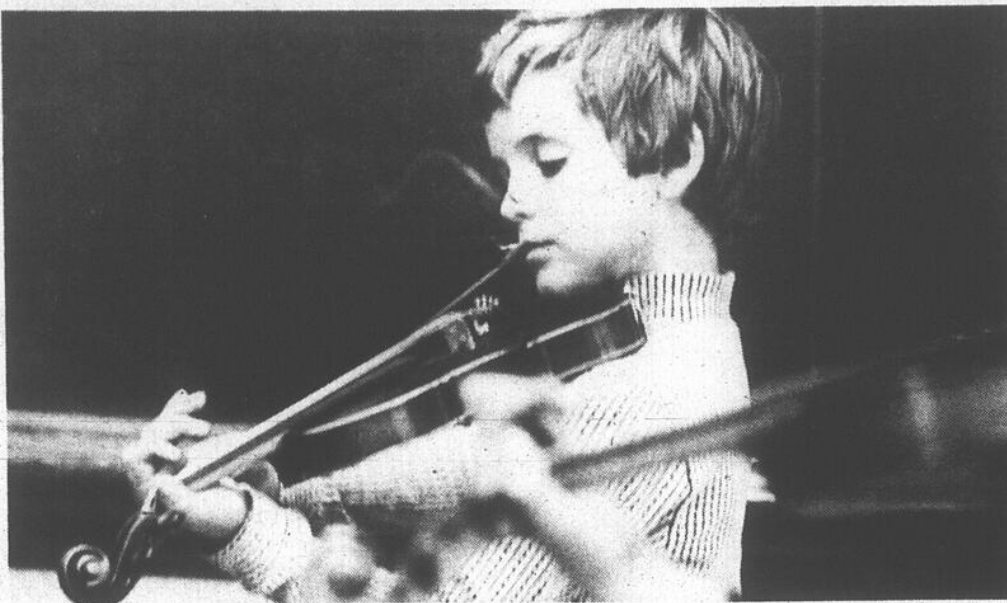
et l'admission à cet événement culturel sera ouverte à tous les mélomanes qui s'intéressent à la promotion culturelle.

Récompenses

Des récompenses seront versées aux étudiants qui se seront classés "bons premiers" toujours selon la générosité des mécènes québécois.

L'organisation souhaite que ses dévoués collaborateurs se fassent leur porte-parole auprès des citoyens de leurs municipalités afin que les clubs sociaux, les commerçants, les hommes d'affaires, les professionnels, les industriels, enfin auprès de tous ceux qui veulent appuyer le mouvement.

Une réception suivra immédiatement le gala des finalistes, le dimanche soir 8 juin prochain, au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu même le public y est cordialement invité.



### Classe ouverte

Pour tous les étudiants en musique de dix-huit (18) ans et plus, sans aucune limite maximum d'âge dans quelques disciplines musicales que ce soit, pourvu qu'ils n'aient pas le statut de "musicien professionnel".

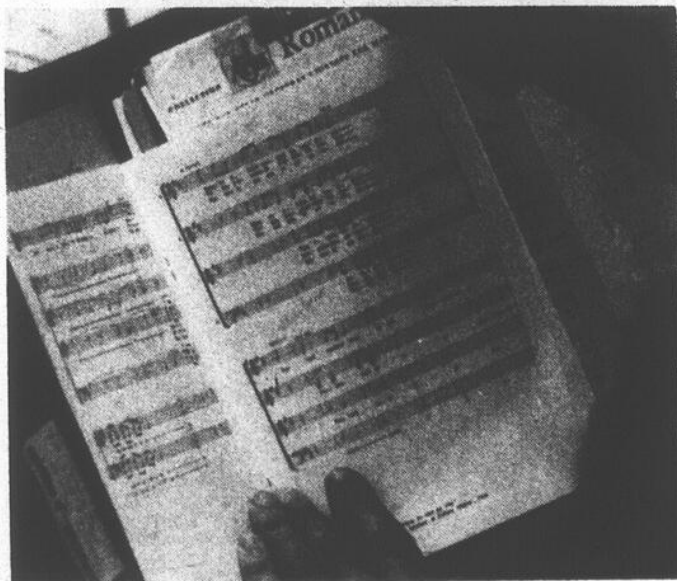
Le Festival de Musique du Haut-Richelieu exige qu'ils présentent deux pièces, à leur choix, de style différent, d'une longueur maximale de cinq (5) minutes chacune.

Tous les étudiants de "Classe Ouverte" doivent également se soumettre à un examen de lecture à vue dans leur discipline musicale respective.

Enfin, les étudiants doivent satisfaire à tous les règlements prescrits par le Festival de Musique du Haut-Richelieu.

### Piano

- I: (9 ans et moins) Danse en sol (Haydn) World Favorite Series ou Menuet en fa (Mozart) Série no. 13 Ashley Pub. Inc.
- II: (11 ans et moins) Sonatine en sol majeur (Beethoven) 1e ou 2e mouvement Schirmer
- III: (12 ans et moins) Sonatine en do majeur op. 4 no. 1 (Lichner) Schirmer
- IV: (13 ans et moins) Variations op. 51 no. 2 (Kabalevsky) M.C.A.
- V: (14 ans et moins) Sonatine Viennoise no. 6 le final (Mozart) Schirmer 2159
- VI: (15 ans et moins) La Boîte à joujoux "Danse de la poupée" (Debussy) Durand
- VII: (16 ans et moins) Le jardin de Dolly op. 56 no 3. (Faure) Hamelle
- VIII: (17 ans et moins) Capricio en ré mineur op. 116 no. 7 (Brahms) Schirmer Vol 1499
- IX: (18 ans et moins) 1ère suite espagnole (Albeniz) Sevilla-Sevillanas I.M. Co.



### Ensembles vocaux ou instrumentaux

Tous les ensembles vocaux ou instruments doivent se soumettre aux règlements suivants pour être admis à participer au Festival de Musique. Il leur faut donc:

S'inscrire avant le 15 mars 1980.

Présenter deux (2) pièces musicales à leur choix, de style différent et d'une longueur minimale de trois (3) minutes et maximale de huit (8) minutes chacune.

Soumettre une copie maîtresse des pièces présentées au moment de l'inscription officielle.

Se rappeler que pour les ensembles vocaux l'accompagnement instrumental s'il leur est requis, est à leur frais à tous les paliers de sélection.

Se présenter à l'audition le jour et à l'heure fixés par le comité directeur du Festival en observant bien que l'audition se déroule en présence des membres du jury seulement.

Comprendre un minimum de trois (3) membres et un maximum de huit (8) membres.

Ne comprendre aucun membre possédant le statut professionnel.

Faire partie intégrante du Festival de Musique du Haut-Richelieu.

Faire parvenir le chèque de \$30.00 pour leurs frais d'inscription officielle en même temps que cinq (5) copies d'inscription officielle dûment remplies et signées pour le délégué de leur groupe.

Accepter le résultat du Jury d'examen du Festival de Musique du Haut-Richelieu comme étant définitif et sans appel.

Chaque achat d'un sac à main d'une valeur de \$10 et plus et sur présentation de ce coupon (un par client), vous donne droit à une réduction de \$2.50.

valide jusqu'au 29/2/80



**\$2.50**

N'OUBLIEZ PAS

Nom.....

Adresse.....

Ville.....

Code Postal.....

Tél.:.....

(Un ensemble de valises de voyage sera tiré le 1er mars 1980 au Kiosque La Peau Enr.)

## Festival de musique...

### Tuba

- I: (14 ans et moins) Low down bass (W. Bell) Éd. Fisher
- II: (16 ans et moins) Gavotte (W. Bell)
- III: (17 ans et moins) It is enough (Mendelssohn) Éd. Musicus
- IV: (18 ans et moins) Sonatina Classica (Troge-Miller) Éd. Belwin.

### Guitare classique

- I: (12 ans et moins) Valse de Carulli, L'heure du guitariste Vol. 1 Page 5.
- II: (14 ans et moins) Allegro de Giuliani L'heure du guitariste Vol. 1 Page 15
- III: (16 ans et moins) Étude no. 3 (Fernando Sor) Révision doigté d'Andres Segovia
- IV: (18 ans et moins) Prélude I et II (Manuel Ponce) Édition Schott

### Violon

- I: (10 ans et moins) Menuet I ou II (Bach) Éd. Les Jeunes Violonistes Claude Létourneau Vo. 1
- II: (11 ans et moins) Gavotte (Martini) Éd. Les Jeunes Violonistes Vo. II
- III: (12 ans et moins) Concerto no. 3 op. 3 1er mov (Vivaldi) Éd. Les Jeunes Violoniste Vo. II
- IV: (13 ans et moins) Allegro (Fioeco)
- V: (14 ans et moins) Concerto en sol min. op. 12 no. 1, 1er mov. (Vivaldi)
- VI: (15 ans et moins) Concerto Adélaïde 1er mov. (Mozart)
- VII: (16 ans et moins) Concerto en sol maj. 1er mov. (Haydn)
- VIII: (17 ans et moins) Concerto en la min. 1er mov. (Bach)
- IX: (18 ans et moins) Concerto en sol maj. no 3, 1er mov. (Mozart)

### Saxophone

- I: (14 ans et moins) Rêverie (R. Clerisse) Éd. Alph. Leduc Paris.
- II: (16 ans et moins) Gavotte des moutons (Martini)
- III: (17 ans et moins) Le Marc-Antoine (M. Blavet)
- IV: (18 ans et moins) Larghetto (Sacchini)

N.B.: II-III-IV dans le volume le nouveau Sax. classique VOLUME "D", Éd. L. Filippo et M. Combre, 24, boul. Poissonnière, Paris IX.

### Clarinette

- I: (14 ans et moins) Grazioso (Blasius) La clarinette classique Vo. A
- II: (16 ans et moins) Menuet (T. Pleyel) Vo. B La clarinette classique
- III: (17 ans et moins) Ländler (F. Berr) La clarinette classique Vol. C
- IV: (18 ans et moins) Andante et Variation (J. Pranzner) La clarinette classique Vo. D.

N.B.: Volumes A B C D "Lachar classique" Éd. Filippo et Combre, 24, boul. Poissonnière, Paris IX.

### Trompette

- I: (14 ans et moins) Solo pour trompette en si bémol (Furte-Lamberzat) Éd. Louis Filippo
- II: (16 ans et moins) Aria et Bourrée (G.S. Haendel) Éd. Théodore Presser Co.
- III: (17 ans et moins) Sonatina (Alexander Van Kreisl) 2e et 3e mouvements Éd. Southern Music Co.
- IV: (18 ans et moins) Sonate (Paul et Hindemith) 1er mouvement Éd. Schott

### Flûte

- I: (14 ans et moins) Berceuse (Stravinsky) (J.)
- II: (16 ans et moins) Adagietto (Bizet) (G.)
- III: (17 ans et moins) Aragonaise (Bizet) (G.)
- IV: (18 ans et moins) Polka (D. Shostakovich)

N.B.: Ces quatre pièces: Album de concert, Révisé et édité par: Quinto Maganini, Éd. Musicus-New-York.

### Cor

- I: (14 ans et moins) Berceuse (Jean Michel Damase) Éd. Leclerc
- II: (16 ans et moins) Concerto no. 1 en ré maj. (K412 Mozart) 2e
- III: (17 ans et moins) Concerto 2e mouvement (Franz Strauss) Éd. Carl Fisher
- IV: (18 ans et moins) Villanelle (Paul Dukas) Éd. Internationale

### Trombone

- I: (14 ans et moins) Menuet Aeternat (Galliard) Extrait de Solos for the trombone player de H.C. Smith Vol. 3
- II: (16 ans et moins) Suite en fa (Purcell) Éd. R. King Music.
- III: (17 ans et moins) Andante et allegro (Ropartz)
- IV: (18 ans et moins) Andante et allegro (Barat)



# Le ROI de la RADIO

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS

SYLVANIA

PANASONIC



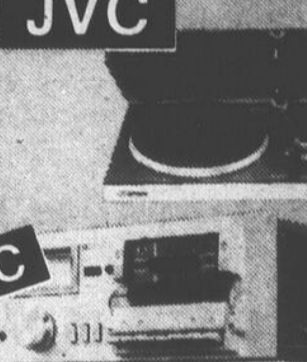
**SUPER  
BAS  
PRIX**



SOUND DYNAMIC

SONY

JVC



GRAND  
CHOIX DE  
MAGNETOPHONE  
A CASSETTE

PLAN DE FINANCEMENT DISPONIBLE SUR PLACE

**EXTRA  
SPÉCIAL** SONY



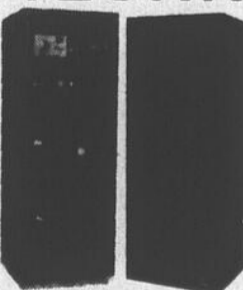
Table tournante  
magnétique à  
entraînement direct.

**\$148<sup>90</sup>**

TECHNIC'S

ELECTRO  
SOUND

40  
WATTS  
RMS



2 haut-parleurs  
E.S. CL-45  
4 voies avec  
contrôle de fréquence



Recepteur stéréo  
E.S. 2020 de  
40 watts RMS



**\$549<sup>90</sup>**

FISHER

ELECTRO SOUND

110  
WATTS  
RMS



• Amplificateur stéréo Fisher CA-2110 de 55 watts par canal  
• Tuner AM-FM stéréo FM-2110  
• 2 haut-parleurs Electro Sound CL-65 à 3 voies  
• Table tournante Electro Sound E.S. 1000.



**\$849<sup>90</sup>**

Beloil

Mail Montenach  
512 Boul. Sir Wilfrid Laurier  
464-0110

SAINT-JEAN

921 Boul. du Séminaire,  
348-0010

Greenfield Park

Centre commercial Greenfield Park  
449 Boul. Taschereau  
672-7701



Les promoteurs ont bien senti le besoin chez les jeunes de faire des choses en groupe et de s'identifier à leurs pairs.

## Discothèques pour ados

# Répondre au goût des jeunes et aux attentes des parents

par Louise PHANEUF

Où peut-on retrouver les 15-20 ans, à Saint-Jean, les vendredis et les samedis soirs? Eh bien, depuis quelques mois, on les retrouve dans les discothèques pour adolescents.

Deux discothèques, ayant chacune leur style bien à elle, ont été en effet ouvertes à Saint-Jean récemment. Il s'agit de "Discomag" et de "B 153". Ces deux nouveaux établissements ont donné la chance aux jeunes de notre ville de se joindre au phénomène "disco" déjà si populaire un peu partout dans la province mais aussi, semble-t-il, aux exigences des parents.

Tous s'accordent à dire qu'il y a dans la région un réel besoin d'endroits consacrés à la jeunesse. Les adolescents ne savent plus où aller pour se retrouver entre eux, et depuis la grande vogue du patin à roulettes, la demande se faisait de plus en plus grande pour ce genre de discothèque.

Ces salles "disco" sont aussi des centres d'activités diversifiées: on y organise, ou on espère y organiser, des concours de toutes sortes, concours d'amateurs, imitations, parades de mode,

spectacles, orchestres, etc... De plus, dans les deux cas, on peut y jouer au billard (où est-ce qu'une fille pourrait jouer au billard ailleurs?) et on y trouve aussi des machines à boules toujours très populaires.

Les jeunes ont toujours aimé la musique, ils exigent de la musique de qualité, des systèmes de son élaborés. Ils sont de plus en plus friands des éclairages savants et colorés qui créent l'ambiance. Ils aiment danser et voir danser les autres. L'atmosphère enivrante de la discothèque offre l'occa-

sion même aux plus gênés d'aller se joindre aux autres sur le plancher de danse.

Dans chacune des discothèques, il est aussi possible de s'asseoir sagement à une table avec un jus de fruit ou une boisson gazeuse et de bavarder en écoutant de la musique.

### Personnel

Les promoteurs de ces discothèques ont bien senti chez les jeunes le besoin de faire des choses en groupe et de s'identifier à leurs pairs. Le personnel sélectionné parmi une centaine de candidats est jeune et sympathique. Il sert en quelque sorte de trait d'union entre la jeunesse et la direction. Les organisateurs sont ouverts aux suggestions et veulent offrir aux jeunes des établissements qui répondent à leurs goûts et besoins.

### Pas de drogue

Nous avons été agréablement surpris de constater que le phénomène drogue, que d'aucuns jugent répandu partout, semblait absent des discothèques johannaises.

Les jeunes pensent d'abord à danser et à s'amuser. On nous a dit que ceux qui veulent fumer de la marijuana vont le faire ailleurs, et les responsables nous ont pour leur part affirmé qu'ils surveillaient ce genre de choses de très près.

### Parents

Les parents ont été invités, tant à Discomag qu'à B 153, à venir faire un tour pour se faire eux-mêmes une opinion des endroits fréquentés par leurs adolescents. Plusieurs s'y sont rendus et ont eu des commentaires très favorables à formuler. Ces discothèques semblent répondre aux goûts des jeunes et aux exigences de leurs parents.



Les jeunes pensent d'abord à danser et à s'amuser.



**"Un problème moderne:  
La solitude au milieu des autres"  
"Il ne suffit pas d'espérer,  
il faut agir"  
"ENSEMBLE, VOUS POURRIEZ  
FORMER UN COUPLE HEUREUX"**

Video-Rencontre, une agence sérieuse et efficace, vous accueillera avec compréhension et discrétion. Nos membres actuels sont des gens de toutes les classes de la société qui désirent nouer de nouvelles amitiés et surtout rencontrer des gens aimables. De nos jours, les gens sensés et réfléchis trouvent tout à fait normal de recourir à nos services et de s'offrir les joies de fréquenter des gens de qualité, sélectionnés rationnellement et ayant le même but.

N'HESITEZ PLUS!

**VIDEO RENCONTRE** MTL 1978  
Enr

**APPELEZ-NOUS**  
Du lundi au vendredi:

DE 20 H. À 23 H. 30

Saint-Jean: **348-3744**

Pierre Parent et **CMRS** Radio Soleil présentent

**Yvon Deschamps**

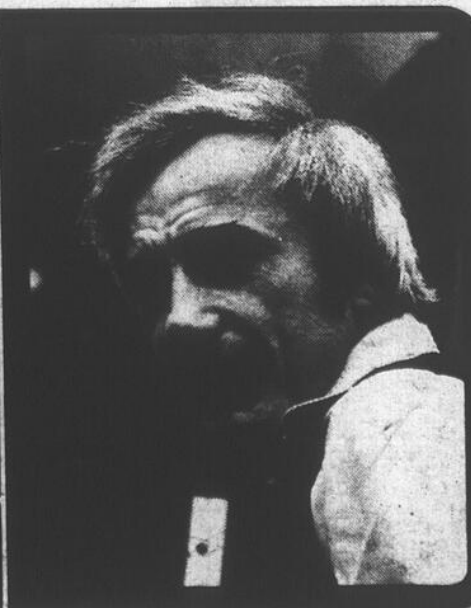
Le lundi 10 mars à 20 h. 30  
à l'auditorium  
DU CÉGEP DE SAINT-JEAN

Billets en vente chez



347-6675

Notiez bien que les billets des "BALLETS DU SENEGAL" (22 mars) et ceux de "DOMINIQUE MICHEL" (13 avril) sont déjà disponibles chez Music.



Décor, atmosphère, musique

# Deux concepts différents

Quoique répondant de part et d'autre à la vogue disco, les deux discothèques johannaises ont au départ des conceptions (ou concepts) bien différentes.

Les trois co-propriétaires de Discomag, Guy Benoit et son frère Michel ainsi qu'Alain Pineau, ont voulu penser leur établissement en fonction des jeunes adultes. On a voulu donner à l'endroit le même figement que s'il était destiné à des plus vieux. On a beaucoup investi sur le système de son et de lumières, machine à fumée, etc., pour qu'ils puissent entrer en compétition avec ceux des grandes discothèques.

En adultes

La décoration, l'atmosphère, tout veut rappeler un endroit d'une certaine distinction.

Les propriétaires ont comme philosophie que les adolescent veulent être traités en adultes et non en enfants. On exige un habillement propre, pas de jeans rapiécés par exemple, et ceci, d'après M. Guy Benoit, "pour éviter qu'une petite minorité ne détruise toute l'ambiance".

On y joue surtout du disco, mais aussi du retro et du punk, québécois ou américain. Des activités y sont organisées régulièrement: soirée avec thème, spectacle une fois par mois, possibilité de concours d'imitation, "lipsing", danse etc. On considère la possibilité d'ac-

quérir un permis de boisson "dans le but de vieillir avec la clientèle". M. Benoit pense être là pour rester, "l'avenir du disco est assuré", dit-il, le disco est aussi fort que le rock, il est appelé à se modifier, à s'améliorer, mais il va durer".

Danse populaire

B 153 ouvert récemment par M. Jacques Bisaillon a un style bien différent. Ouvert à toute personne de 15 ans et plus, la discothèque se veut une salle de danse populaire, "c'est une salle de danse un point c'est tout comme la salle Saint-Edmond dans le temps", déclare M. Bisaillon.

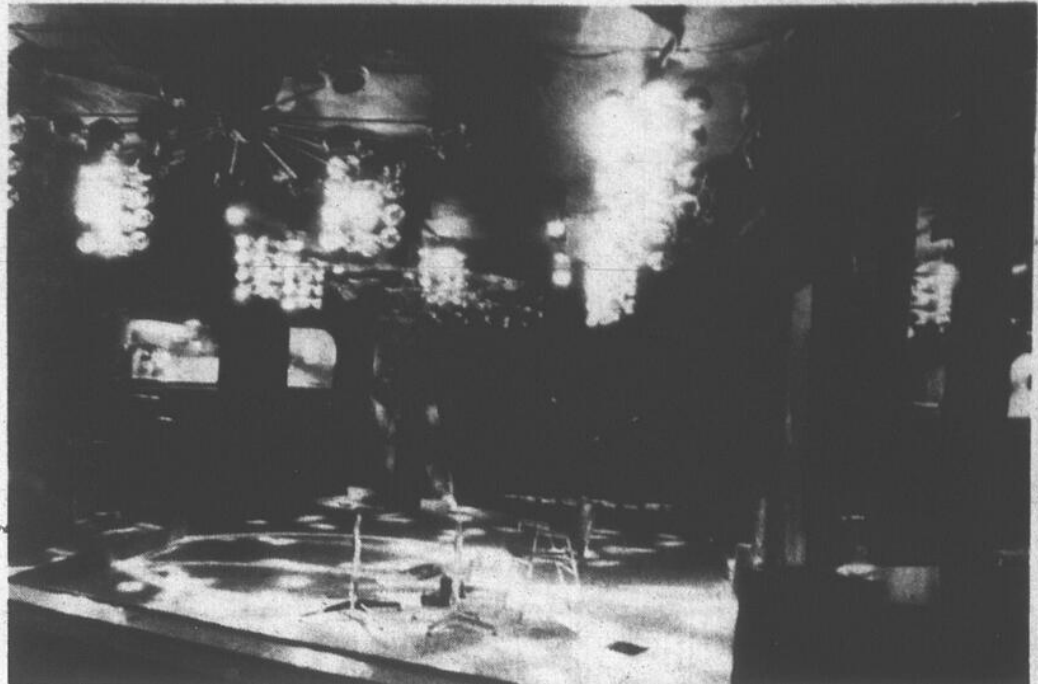
S'étant inspiré de la pochette de B' 52's pour la conception des vitrines de sa discothèque, M. Bisaillon veut aussi en suivre un peu le genre de musique, c'est-à-dire un peu de tout. On danse sur du disco et sur du "new wave" le vendredi, sur du rock le samedi.

"L'important, c'est que la musique soit bonne et que les jeunes dansent, peu importe le style de la musique", dit-il. Il veut organiser le plus d'activités possibles et ne pas s'en tenir à faire jouer des disques seulement. On a déjà lancé le concours "monsieur disco" en collaboration avec Caroline Bernier, et on pense déjà à un concours d'orchestres.

Talents locaux

M. Bisaillon tient à encourager les talents locaux. Les groupes amateurs de Saint-Jean et ses environs se succèdent à sa discothèque.

"Les jeunes ont du talent, il s'agit de leur donner leur chance" déclare le propriétaire de B 153. L'ambiance y est chaleureuse, la décoration un peu rétro, des éclairages de fluorescents colorés et du plancher lumineux y ajoutent une touche originale. On espère aussi ouvrir sur semaine dans un futur rapproché.



B-19 LE CANADA FRANÇAIS, le mercredi 6 février 1980

Toute la panoplie d'accessoires qu'on retrouve dans les discothèques.



Disco surtout

## "Une heureuse initiative!"

- Des jeunes

Les adolescents semblent être très satisfaits d'avoir à leur disposition un endroit pour danser et se retrouver entre jeunes. Beaucoup ont déclaré n'avoir eu d'autres endroits de rencontre que les pistes de patins à roulettes avant l'ouverture de discothèques à Saint-Jean.

Poussés d'abord par la curiosité, beaucoup y viennent régulièrement maintenant et y amènent leurs groupes d'amis. Ils disent y venir d'abord pour la danse et pour y rencontrer du "nouveau monde".

La qualité de la musique leur tient beaucoup à coeur, leur préférence va surtout vers le "disco", "c'est ce qui se danse le mieux quand tu veux faire du style libre", nous a déclaré une jeune fille d'une quinzaine d'année. On apprécie beaucoup les éclairages étudiés, plusieurs en voudraient encore plus. Plus c'est coloré et rapide, plus ça leur plaît. "D'après moi, c'est encore plus important que la musique pour créer l'atmosphère", nous déclare un jeune homme.

En demande

Les activités organisées sont très en demande. Les spectacles attirent beaucoup de jeunes, ainsi que les différents concours qui donnent aux adolescents l'occasion de montrer à tous ce qu'ils sont capables de faire. Les garçons dansent autant que les filles à ce qu'ils nous ont dit. Chacun a son style personnel, s'inspirant parfois de telle ou telle vedette du monde du disco.

Dispendieuse?

Ces jeunes viennent d'aussi loin que Marieville, Napierville ou Lacolle pour passer une soirée dans une discothèque johannaise. Certains nous ont déclaré que ça leur faisait une soirée un peu dispendieuse, mais que ça valait la peine.

Somme toute, dans l'opinion des adolescents, les discothèques semblent être une heureuse initiative.



Le Douglas

Présente

## HARMONIK 33

UN SPECTACLE À NE PAS MANQUER!

Jeu. - Ven. - Sam. - Dim.

7 - 8 - 9 - 10 fév.

NAPIERVILLE  
ROUTE 15 - 221  
245-3363



### Danse - rencontres - dans rencontres - danse rencon danse - rencontres - danse

- Bienvenue à toutes les personnes LIBRES
- Bar à votre disposition
- Venez rencontrer des amis
- Les JEANS ne sont pas de mise à ces soirées
- Amusez-vous sainement avec nous
- Admission gratuite aux MEMBRES de CARREFOUR-RENCONTRE
- Ambiance et esprit de soirée très particuliers facilitant la rencontre et la connaissance de toutes les personnes LIBRES entre elles

**2 ADRESSES:**  
**CHAQUE SAMEDI À 21 H.**

- SALLE "AUX COMPAGNONS", 3395 Boul. Montainview, Saint-Hubert, (Ch. Chambly)

attention: exceptionnellement le 16 février, il n'y aura pas de danse

**GRANDE SOIRÉE DE LA SAINT-VALENTIN**  
le 15 février à 21 h.

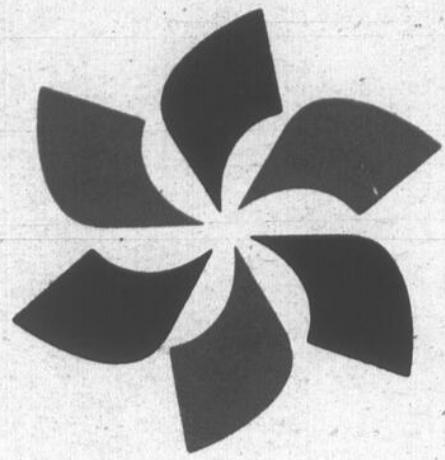
- CHAQUE VENDREDI 21 H. 121 Boul. Laurier, route 116 (9) Saint-Basile le Grand



Deux soirées d'évolution personnelle et de rencontres, des activités sportives et culturelles, des voyages organisés sont également offerts aux membres de CARREFOUR-RENCONTRE.

Renseignements: **CARREFOUR-RENCONTRE**  
Centre d'évolution personnelle et de rencontres  
Permis no. C/3

**467-4394** (Lundi au vendredi de 10 h. à 19 h.)



# place saint-jean

400 boulevard du Séminaire Tél: 348-6935

## Aubaines de la SAINT-VALENTIN ♥ 14 février



### Pour lui ou pour elle à la Saint-Valentin

Visitez les magasins et services de la Place Saint-Jean et choisissez-lui un cadeau sûr de lui plaire.

Le choix est varié, pour tous les goûts et à tous les prix. Venez tôt et sachez en profiter!

#### DÈS AUJOURD'HUI, VISITEZ LES MAGASINS SUIVANTS...

• Magasin à rayons Bonimart • Les Aliments Hypermarché • Reitman's • Le Bottier de Saint-Jean • Corsetière Dominique • Boutique Vénus • Chez Alexandra • Boutique Rabbi Jacob • Vêtements Joliette Ltée • Chaussures Trans-Canada • Galerie d'Art • Restaurant Romantico • Tristan & Iseut • Salon de barbier Charles Liguori • Charles Liguori - accessoires pour hommes • Boutique Bou Bou • La Banque Provinciale du Canada • Escompte Saint-Jean • Bonisoir • Distribution aux consommateurs • Boutique Annie-Claude

#### ET LES KIOSQUES SUIVANTS...

• Bar laitier Leclerc • Immeubles Lebeau • Loto-Québec • Maison Jérôme • Bijouterie Stéphanie • Boutique du livre

